

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN-TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème :

*L'impact de la compétence interculturelle
dans l'enseignement / apprentissage du FLE.
Cas de M2 Français.*

Présenté Par :

Mlle. Maamir Hala

Sous la direction de :

M. Kheir Abdelkader

Membres du jury :

Président : Dr. BENFERHAT Hakim ; MCB ; Université de Tiaret.

Rapporteur : M. Kheir Abdelkader ; MAA ; Université de Tiaret.

Examineur : M. GOUDJIL Bouziane ; MAA ; Université de Tiaret.

Année universitaire : 2023/2024

Remerciements

Je remercie mon directeur de recherche : Monsieur KHEIR ABDELKADER pour la qualité de son encadrement. Tous mes remerciements s'adressent aux membres de jury pour avoir accepté d'évaluer ce modeste travail.

Mes vifs remerciements vont également à tous les enseignants qui ont assuré notre formation durant ces deux années.

Merci à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de notre travail de loin ou de près.

Merci...

Dédicace

Je dédie ce mémoire à moi-même en premier lieu, pour ma fermeté et ma patience tout au long de cette étape et pour les efforts que j'ai déployés cette année.

Puis à mon cher père « **Maamir Brahim** », qui m'a soutenu financièrement et moralement tout au long de cette période. Et à tous ceux qui m'ont soutenu, mes sœurs et amies.

Hala

Liste des tableaux, des schémas et des graphiques :

1. Liste des tableaux

Tableau 01 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 01	44
Tableau 02 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 02	46
Tableau 03 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 03	48
Tableau 04 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 04	50
Tableau 05 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 05	52
Tableau 06 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 06	54
Tableau 07 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 07	56
Tableau 08 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 08	58
Tableau 09 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 09	60
Tableau 10 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 10	62
Tableau 11 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 11	64
Tableau 12 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 12	66
Tableau 13 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 13	68
Tableau 14 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 14	70
Tableau 15 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 15	72
Tableau 16 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 16	74
Tableau 17 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 17	76
Tableau 18 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 18	78
Tableau 19 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 19	80
Tableau 20 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 20	82

2. Liste des schémas et des graphiques

Figure 01 : Les composantes de la compétence interculturelle selon Byram	22
Graphique n° 01 : Répartition de l'échantillon enseignant par sexe	34
Graphique n°02 : Répartition de l'échantillon enseignant par années d'expérience professionnelle	35
Graphique n°03 : pourcentage des réponses d'item 03	36
Graphique n°04 : pourcentage des réponses d'item 04	37
Graphique n°05 : pourcentage des réponses d'item 05	39
Graphique n°06 : pourcentage des réponses d'item 06	40
Graphique n°07 : pourcentage des réponses d'item 07	41
Graphique n°08 : pourcentage des réponses d'item 08	42
Graphique 01 : pourcentage des réponses de la question 01	44
Graphique 02 : pourcentage des réponses de la question 02	46
Graphique 03 : pourcentage des réponses de la question 03	48
Graphique 04 : pourcentage des réponses de la question 04	50
Graphique 05 : pourcentage des réponses de la question 05	52
Graphique 06 : pourcentage des réponses de la question 06	54
Graphique 07 : pourcentage des réponses de la question 07	56
Graphique 08 : pourcentage des réponses de la question 08	58
Graphique 09 : pourcentage des réponses de la question 09	60
Graphique 10 : pourcentage des réponses de la question 10	62
Graphique 11 : pourcentage des réponses de la question 11	64
Graphique 12 : pourcentage des réponses de la question 12	66
Graphique 13 : pourcentage des réponses de la question 13	68

Graphique 14 : pourcentage des réponses de la question 14	70
Graphique 15 : pourcentage des réponses de la question 15	72
Graphique 16 : pourcentage des réponses de la question 16	74
Graphique 17 : pourcentage des réponses de la question 17	76
Graphique 18 : pourcentage des réponses de la question 18	78
Graphique 19 : pourcentage des réponses de la question 19	80
Graphique 20 : pourcentage des réponses de la question 20	82

Remerciements.....	i
Dédicace	ii
Liste des tableaux, des schémas, et graphiques	iii
Table des matieres.....	iv
Introduction générale	1
Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels	
1. Qu'est-ce que la culture ?.....	4
2. La culture dans l'enseignement apprentissage du FLE.....	9
2.1. L'approche anthropologique	9
2.2. L'approche sociologique	9
2.3. L'approche sémiologique	9
2.4. L'approche civilisationnelle	10
2.5. L'approche géographique et historique.....	10
2.6. L'approche comparative.....	10
2.7. L'approche par le vocabulaire	10
3. L'interculturel.....	12
3.1. La communication interculturelle	13
4. L'interculturel en classe de FLE.....	15
4.1. La compétence interculturelle	17
4.2. La notion de compétence.....	17
4.3. La compétence de communication	18
4.3.1. Modélisation de D. Coste	19
4.3.2. Modélisation de Canale et Swain.....	19
4.3.3. Modélisation de Sophie Moirand	20
4.3.4. Modélisation de Boyer, Butzbach, Pendants	20
5. Les composantes de la compétence interculturelle.....	21
5.1. Le savoir	23
5.2. Le savoir –faire	23
5.3. Le savoir – être	24
6. Compétences culturelle/interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE	24
6.1. La compétence culturelle	25

6.2. La compétence interculturelle	25
7. La didactique des langues	27
7.1. La didactique de l'interculturel en classe de FLE	28
Conclusion	29
Chapitre 02 Description méthodologiques et analyse des résultats	
1. Description de l'échantillon d'expérience	31
1.1. Description de l'échantillon étudiant	31
2. Description de l'enquête	31
2.1. La première enquête : test des connaissances culturelles.....	32
2.2. La deuxième enquête : le questionnaire des enseignants.....	32
3. Description des outils méthodologiques	32
3.1. Le test des connaissances culturelles en langue française	32
3.2. Le questionnaire destiné aux enseignants.....	33
4. Analyse et résultats de tous les outils méthodologiques adoptés.....	33
4.1. Description des réponses du questionnaire enseignant.....	34
4.2. Le test des connaissances culturelles.....	44
Synthèse	84
Conclusion générale.....	86
Références bibliographiques	
Annexes	
Résumé	

Introduction générale

Introduction

La langue est le médiateur idéal pour l'apprentissage de la Culture car l'enseignement des langues ne peut être séparé de la culture qu'il transmet. La didactique du FLF ne doit pas se limiter qu'aux compétences linguistiques, elle doit aussi s'étendre à d'autres compétences notamment la compétence interculturelle, cette dernière doit être acquise par l'enseignant lui-même avant de l'intégrer dans la classe du FLE. Quant à l'étudiant, cette compétence est capitale dans ses apprentissages. La compétence interculturelle permet à ce dernier de faire une relation entre sa culture et la culture de l'autre et avoir des connaissances relatives aux coutumes, et à l'histoire d'une société qui n'est pas la sienne. L'apprenant en classe de FLE se trouve confronté à une multitude de cultures, celles qui lui sont propres, celles de ses camarades, celle de ses enseignants et celle de la langue cible. De ce fait, il apprend avec plusieurs manières d'être, de penser et d'agir propre aux différentes cultures.

À l'ère de la mondialisation, où le pouvoir de la communication est un fait indéniable, le développement des compétences communicatives des apprenants est reconnu comme un objectif fondamental. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères, et qui nous intéresse le Français langue étrangère (FLE) dans les universités algériennes, ne consiste pas seulement à apprendre le code de la langue, mais aussi à travailler d'autres compétences.

Les cours de FLE tiennent compte du fait que des situations de rencontres interculturelles entre deux ou plusieurs cultures peuvent survenir à travers les textes examinés. Les questions culturelles et interculturelles sont très intéressantes. Au fil des années, divers agents pédagogiques ont été actifs. Les éducateurs, pédagogues, enseignants, entre autres, comprennent que l'éducation culturelle représente un enjeu pratique, pédagogique, didactique et éthique fondamental, dans la mesure où l'assimilation d'éléments culturels rend la communication plus efficace et permet la communication. Nous nous intéressons aux questions interculturelles. L'interaction qui résulte de l'adoption d'attitudes différentes envers les autres et envers soi-même a un caractère éminemment culturel, et les cours de langues sont donc des moments privilégiés de rencontre culturelle. Faciliter l'apprentissage, la découverte, l'interprétation, la compréhension et la transmission des contenus culturels est une exigence essentielle.

Ce qui nous a motivés à choisir ce thème c'est notre curiosité à découvrir la notion de l'interculturalité au sein de la classe de FLE, le fait qu'elle est une préoccupation d'actualité et elle occupe une place importante au sein de la didactique depuis quelques années.

Pour essayer de mettre la lumière sur le rôle de la compétence interculturelle dans l'enseignement /apprentissage du FLE, nous posons la question de recherche suivante :

- Quel est l'impact des compétences interculturelles sur l'apprentissage de la langue française chez les étudiants ?

En guise de réponse à cette question, nous émettons les hypothèses suivantes :

- Les enseignants ne prendraient pas en considération un enseignement basé sur une approche interculturelle.
- Les compétences interculturelles pourraient avoir un impact positif sur l'apprentissage de la langue française.

Notre étude est scindée en deux chapitres. Nous avons conçu le premier comme un cadre théorique regroupant les principaux concepts de l'étude. Le deuxième chapitre décrit la méthode de recherche adoptée, les outils méthodologiques exploités et présente l'analyse des données collectées.

Dans cette optique, nous souhaitons tester nos hypothèses à l'aide de deux outils méthodologiques. Le premier est un test de connaissances culturelles en français destiné aux étudiants de deuxième année de master en didactique de FLE. Le deuxième est un questionnaire destiné aux enseignants du même département, pour recueillir directement leurs opinions qui nous permettraient d'infirmer ou de confirmer notre première hypothèse de recherche.

Chapitre 01 :

Eléments théoriques et conceptuels

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

Enseigner une langue implique nécessairement d'enseigner la culture qui lui est associée. Cependant, la compétence interculturelle va au-delà de la simple transmission de connaissances culturelles, l'interculturel, c'est tout ce qui concerne la relation entre les différentes cultures dans le monde des humains. Le concept de « culture » y est donc central.

1. Qu'est-ce que la culture ?

Le mot « culture » vient du latin « Cultura » et est apparu en français à la fin du XIII^e siècle pour désigner une terre cultivée ou une pratique religieuse. Aujourd'hui, le terme « culture » a de nombreuses significations et utilisations. Elle est donc utilisée dans des domaines variés et peut spécifier des phénomènes très hétérogènes.

Selon (Taylor, 1871 :01) la culture est : un tout complexe qui comprend le savoir, la croyance, l'art, le droit, la morale, la coutume et toutes les autres aptitudes acquises par un homme en tant que membre d'une société, (Tylor, 1871 :01)

Elle consiste dans les moyens traditionnels de résoudre les problèmes (...). Elle se compose des réponses qui ont été acceptées parce qu'elles ont obtenu le succès ; en bref, la culture consiste dans les solutions apprises de problèmes. (1942 cités dans Ford, 1999 : 75)

La culture a quatre caractéristiques :

- Caractéristiques des groupes masculins, que ces groupes soient grands (résidents du continent) ou très petits (jeunes)
- Cela se transmet par la socialisation. Dans la plupart des cas, cette transmission se transmet d'une génération à l'autre à travers les agents de socialisation les plus importants : la famille et l'école. En ce sens, la culture est un « patrimoine social ».

Alors que, (1949 cités dans Maquet, 2010 : 167 à 188) se définit la culture comme : la manière de vivre d'un groupe.

Pour l'organisation internationale l'UNESCO :

« La culture, dans son sens le plus large, est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances ».

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

En effet, la culture peut être à la fois savoir, savoir-faire et savoir-être, tel que défini dans le Dictionnaire de Philosophie : « une forme de civilisation ». En d'autres termes, une personne instruite est un être social qui est un membre dynamique de la société, de l'environnement, etc. D'autres différentes définitions sont mentionnées concernant ce concept :

Entretien et exploitation des qualités d'un être vivant, à des fins utilitaires ou esthétiques, une action d'élever certaines espèces animales dans un milieu qui favorise leur croissance ...de développer leurs productions naturelles (Balzac, Illus, Perdues, 1843 : 34).

Ensemble des moyens mis en œuvre par l'homme pour augmenter ses connaissances, développer et améliorer les facultés de son esprit, notamment le jugement et le goût.

Travail assidu et méthodique (collectif ou individuel) qui tend à élever un être humain au-dessus de l'état de nature, à développer ses qualités, à pallier ses manques, à favoriser l'éclosion harmonieuse de sa personnalité (Artaud, Théâtre et double, 1938 :12)

Sous le nom de « culture de masse », on a ainsi décrit un ensemble de mythes, de notions, d'images, de modèles culturels assez rudimentaires qui sont répandus par tous ces organes et moyens de diffusion (la télévision, la radio, le cinéma, les magazines, la publicité). Cette culture de masse, que l'on a accusée de servir la société de consommation, de répandre le conformisme, (...) ou que l'on a inversement créditée d'une élévation dans les habitudes de vie et de pensée de la classe populaire, se développerait en dehors des circuits traditionnels de l'éducation scolaire ou universitaire (Sociol, 1970 : 71).

La culture englobe un large éventail de styles de vie, de comportements et d'attitudes. En effet, elle a deux fonctions : une fonction anthropologique et une fonction instrumentale. La première permet à l'être humain de se comprendre lui-même et les autres, tandis que la deuxième facilite son adaptation aux conditions environnementales.

Il y a différents types de culture dans cette notion. Nous avons :

- ✓ La diversité des identités masculines et féminines définit la culture sexuée. Dès les premiers stades de développement, on observe une diversification générale dans le domaine éducatif, moral, la réflexion sur l'avenir et même la répartition des tâches et des emplois.
- ✓ Une culture générationnelle qui divise les générations entre les personnes âgées, les jeunes et les enfants, chaque élément est conscient de différentes pratiques qui évoluent au fil du temps. Changements de mode de vie et progrès technologiques.

Cette génération différente des autres par ses ambitions, ses préférences, ses pratiques et ses actions.

- ✓ La culture professionnelle requiert l'existence de pratiques adaptées à chaque métier. Ces pratiques sont considérées comme des cultures spécifiques ou des marques particulières, par exemple : culture rurale, culture ouvrière, etc.
- ✓ La culture régionale se distingue par sa propre histoire, ses propres traditions, pratiques et codes au sein de chaque nation.
- ✓ La culture étrangère peut regrouper des personnes de diverses destinations et origines, ce qui conduit à la coexistence de leurs habitudes et croyances variées.

1.1. La culture et la langue

Une langue est un système structuré de signes oraux ou écrits qui permettent aux hommes de se représenter la réalité et de communiquer, en associant un sens et une marque graphique, sonore, gestuelle. La langue, constituant un code, permet à l'homme de réaliser une aptitude, le langage, qui lui est propre, à travers l'acte de la parole, car chaque sujet pense avec les éléments d'une langue, pour se comprendre, comprendre le monde et ses semblables, et communiquer avec eux. Le langage est donc ce qui permet d'être au monde, au sens où on s'approprie une ou plusieurs langues pour exister. On parle alors de langue maternelle, ce par quoi l'individu fait l'apprentissage de la vie, grâce à ses parents, à ses pairs, mais aussi à ses éducateurs. La question se complique lorsque plusieurs langues se partagent le vécu de l'individu. C'est la richesse, le manque ou la faiblesse. Supposons qu'il y ait plus ou moins d'expérience, selon les individus et peut-être le contexte socio-politique dans lequel ces langues se développent.

« La langue est une manifestation de l'identité culturelle, et tous les apprenants, par la langue qu'ils parlent, portent en eux les éléments visibles et invisibles d'une culture donnée. » (G. Zárate et A. Gohard -Radenkovic, 2003 : 57). Pour eux, la langue parlée ou bien le discours représente les traits de la culture d'origine du locuteur, elle est donc le porteur culturel. Le discours dépend des habitudes culturelles d'un groupe ethnique, exprimant une forme de pensée culturelle, il représente une dimension culturelle. Comme le constate Charaudeau P. (2001/3-4 : 343) « ce ne sont ni les mots dans leur morphologie ni les règles de syntaxe qui sont porteurs de culturel, mais les manières de parler de chaque communauté, les façons d'employer les mots, les manières de raisonner, de raconter, d'argumenter pour blaguer, pour expliquer, pour persuader, pour séduire ».

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

Donc, La langue est porteuse de savoir culturel, en tant qu'instrument de la culture : c'est essentiellement à l'aide de la langue et par la langue que nous prenons connaissance de l'univers et de nous-même, puisqu'elle nomme et exprime le savoir et la connaissance. C'est en étudiant les œuvres de la langue que nous connaissons et faisons nôtres, de la manière la plus complète, la culture des époques précédentes et celle d'autrui (des communautés sociales et nationales). La fonction de la langue cognitive et discursive se manifeste de plusieurs façons. Sont parfois réunies et/ou distinguées les fonctions du savoir et de la connaissance de l'univers. Ce n'est pas le fruit du hasard si ces fonctions se ressemblent et, quoique proches de la distinction langue/parole, ont pourtant reçu des dénominations et des définitions différentes.

La culture embrasse un contenu très riche et varié, et la langue est aussi un système complexe et logique. Les deux se développent, s'échangent, apparaissent toujours en même temps dans notre vie. On pense logiquement qu'il y a d'étroites relations fonctionnelles entre une langue et la culture de ceux qui l'utilisent. Mais sur le plan anthropologique, selon Sapir (1967 : 42) on ne peut pas affirmer que les deux territoires ont un rapport complet et direct. Car « quoi qu'il en soit des autres types de comportement culturel, les formes du langage sont en tous lieux à la fois spontanées et nécessaires, à l'instar de toutes les productions artistiques. Les formes linguistiques n'ont aucun rapport avec les besoins culturels de la société où elles se manifestent, mais en tant que produits esthétiques, elles offrent une grande uniformité. » Ainsi, les formes du langage sont le résultat d'un système indépendant. Cependant, la langue et la culture sont malgré tout indissociables. Sapir affirme que les phénomènes linguistiques sont des phénomènes culturels, et les comportements linguistiques comme la parole, le langage écrit et l'écriture mathématique revêtent une dimension symbolique, « car les sons et les signes qu'on y utilise n'ont pas de sens en soi, mais seulement pour qui sait les interpréter en fonction de ce qu'ils représentent. » (Sapir, 1967 : 51). Globalement, on pense qu'une langue est un support et une représentation d'une culture. C'est aussi un phénomène social, avec une place spéciale. Elle est le résultat des grandes et nombreuses pratiques sociales respectant des conventions culturelles. Par conséquent, on peut dire que chaque langue peut traduire un phénomène culturel spécifique. C'est une des raisons pour laquelle on pense que la culture conditionne beaucoup les manières et les habitudes d'expression, mais quasiment pas les règles et la fonction de la langue.

2. La culture dans l'enseignement apprentissage du FLE

Enseigner ou apprendre une langue étrangère permet d'établir un dialogue entre la culture source et la ou les cultures cibles. L'interculturel s'étend à un large éventail ; il englobe bien sûr la culture, qui est l'héritière de la civilisation. Les langues ne sont pas des disciplines scolaires comme les autres où elles sont à la fois véhicule et objet d'apprentissage. Ce statut spécifique a des répercussions sur la classe de langue, la relation à l'autre se trouve dans un contexte interculturel diversifié.

Dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage des langues, les outils à forte charge culturelle sont les méthodes de langue, qui, au-delà de l'intention pédagogique, sont un reflet du monde dans lequel elles s'inscrivent. Les supports choisis ne sont pas neutres. Ils sont influencés par une idéologie et reflètent un positionnement axiologique que les auteurs et les concepteurs ont voulu inculquer.

Du même point de vue, Byram (1992 : 84) insiste sur le processus de transfert culturel qui se fait par le biais d'association de signification d'un mot en langue maternelle L1 en langue étrangère L2. Ce processus d'association permet, selon lui : « un jeu de transfert culturel, car le mot que l'on emploie en L2 explicite un phénomène qui existe en L1, et vice versa, d'où vient l'importance d'un enseignement apprentissage de la culture de la langue cible si on voudrait faire acquérir à notre apprenant une aptitude à employer et à maîtriser un système linguistique étranger pour lui ».

Dans la même optique, Byram a établi deux objectifs majeurs qui jouent un rôle primordial dans l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère : le premier consiste à faciliter l'utilisation de la langue étrangère pour l'apprenant et le deuxième se base sur la capacité de l'apprenant à accéder à la notion d'altérité.

En s'inspirant des travaux de Beacco et de Byram, un autre spécialiste souligne la fonction médiatrice de la langue. (Kramersch, 1995 : 60), dans son article intitulé la composante culturelle de la didactique des langues, publié dans la revue le Français dans le monde stipule que « c'est en dégageant le tissu culturel des faits linguistiques qu'on arrive à enseigner la langue en tant que culture ».

Pour mieux comprendre ce concept de structure culturelle, nous nous référons aux travaux du chercheur Robinson dans le contexte de l'éducation culturelle dans l'enseignement des langues. Cette étude a été menée à l'aide d'un questionnaire ciblant les enseignants de langues

étrangères. L'objectif était d'identifier les différents éléments qui composent la structure culturelle et de déterminer ce que signifie enseigner la culture. Les réponses reçues indiquent trois éléments qui assurent l'éducation culturelle dans son ensemble. Ils sont répertoriés ci-dessous.

Premièrement, tous les enseignements culturels sont basés sur divers produits de la culture enseignée : littérature, art, folklore et musique. Vient ensuite l'idée des valeurs et des croyances de cette culture. Enfin, il existe des comportements et des habitudes tels que l'alimentation, les habitudes et les passe-temps. On peut dire que les enseignants de FLE doivent absolument prendre en compte ces trois facteurs afin d'aider les apprenants à développer des compétences culturelles et interculturelles et à communiquer avec les étrangers sans problèmes culturels.

D'un point de vue purement didactique, les didacticiens distinguent plusieurs approches pour rendre la culture enseignable. Ces approches aident les enseignants et les apprenants à accéder d'une manière ou d'une autre au contenu culturel des langues étrangères.

Nous tenons à souligner que la liste des approches culturelles n'est pas stable et que les noms varient d'un éducateur à l'autre. Nous énumérons ci-dessous les approches suivantes :

2.1. L'approche anthropologique

C'est une approche basée sur les actions et les attitudes des autres. Son objectif principal est d'étudier la culture en relation avec la vie quotidienne humaine, le rapport au temps et à l'espace, l'organisation des relations familiales et sociales, etc.

2.2. L'approche sociologique

L'approche sociologique consiste à expliquer les phénomènes sous leurs aspects économiques, politiques et sociaux à travers des enquêtes et des études statistiques. L'objectif est d'étudier les données quantifiées des entreprises, notamment françaises.

2.3. L'approche sémiologique

Le but de cette approche est de « reconnaître, interpréter, comprendre et s'identifier aux significations, aux sentiments et aux implications culturelles véhiculés par les faits et documents civilisationnels » (Beacco, 2000 : 34). Il s'agit d'une approche qui nécessite la découverte de la structure profonde des diverses manifestations et faits de la société. Cette

découverte se réalise à travers les mythes et les symboles de la vie quotidienne. Son objectif est donc lié à l'analyse des stéréotypes, des héros et des mythes associés à la culture

2.4. L'approche civilisationnelle

Cette approche fait référence à toute communication de caractéristiques culturelles, de chefs-d'œuvre, de réalisations artistiques et d'événements historiques.

2.5. L'approche géographique et historique

Cette approche consiste à structurer la culture dans son ensemble en déterminant des caractéristiques culturelles : l'organisation sociale d'une société, son fonctionnement, l'histoire de l'art, la condition artistique, etc.

2.6. L'approche comparative

Comme son nom l'indique, elle consiste à mettre en avant les similitudes et les différences entre la culture de l'apprenant et la culture cible. Cela permet aux apprenants d'établir des liens et une communication entre deux cultures, et de développer un esprit de tolérance et de tolérance tout en surmontant les stéréotypes et les préjugés.

2.7. L'approche par le vocabulaire

La base de cette approche repose sur la langue comme trace de la culture. C'est une combinaison de langue et de culture. Dans ce contexte, nous empruntons ce que Garrison appelle « des mots de responsabilité culturelle partagée ». « Il a qualifié la responsabilité culturelle commune de valeur ajoutée à son sens normal, en supposant que l'ensemble des mots du PCC connus de tous les locuteurs natifs décrivent un vocabulaire commun. » « Culture » (cité par De Carlo, 1998 : 103). Ce nom s'explique par la charge associée à l'idée de compléter le contenu du mot. Il est utilisé pour étudier les aspects culturels et sémantiques. Les caractéristiques de la culture en tant que produit collectif sont partagées.

Un autre point nous semble important. C'est l'enseignement/apprentissage des cultures étrangères basé sur l'idée que toutes les sociétés sont multiculturelles. Les enseignants de FLE étaient incapables d'imaginer une culture unique dans une société particulière. Pour Porcher (1995 : 55) : « toute société est pluriculturelle. Il s'avèrerait difficile d'imaginer une seule et unique culture dans une société donnée sans faire appel à plusieurs et petites cultures qui ont participé à la construction de la culture sociétale et finalement à la construction de l'identité individuelle et collective des membres d'une société quelconque ».

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

Selon lui, la culture étrangère est constituée de sous-cultures qui contribuent à la construction d'une culture particulière à laquelle appartient un groupe social. Il est donc important que les enseignants de FLE réfléchissent à la disponibilité de ces catégories culturelles pour leurs apprenants. Ces catégories culturelles sont, selon lui (Porcher, 1995 : 56) :

- ✓ *« La culture générationnelle : étant donné que dans chaque société on trouve des générations différentes, cette différence se caractérise par des modes de pensée variées qui vont agir sur les pratiques culturelles et les manières de vivre.*
- ✓ *La culture professionnelle : les manières d'être, de se comporter, de s'habiller, d'avoir des loisirs, de parler, représentent ces caractéristiques d'une appartenance professionnelle qui joue un rôle important dans la définition des objectifs attendus de la part du public visé.*
- ✓ *Religieuse : cette dernière va agir sur les représentations stockées dans le système cognitif de l'apprenant, par conséquent, ce dernier serait influencé par certaines valeurs que cette culture importe en lui.*
- ✓ *Le métissage : jamais une culture ne peut exister à l'état pur et homogène. Toute culture est hétérogène en raison des interactions permanentes avec des cultures environnantes. Ce phénomène se nomme ainsi les masques du présent. Il se caractérise par des emprunts et des mutations entre les cultures étrangères.*
- ✓ *Les lieux de mémoire représentés par un monument, un personnage important, un musée, des archives, un symbole, une devise, un événement ou une institution. Il s'agit d'une représentation concrète ou abstraite à laquelle on se réfère dans une société donnée »*

La prise en compte de ces catégories culturelles dans les situations d'enseignement/apprentissage met en pratique les quatre dimensions culturelles de la culture cible : la culture culturelle, la culture historique, la culture anthropologique et la culture médiatique. Ces aspects sont importants et nous permettent de mieux comprendre les autres. La culture est l'ensemble des produits qui distinguent une société d'une autre. Dans notre cas, en général, c'est la littérature, l'art, les œuvres d'Hugo et de Baudelaire qui ont longtemps donné naissance aux grandes caractéristiques de la langue française.

Porcher (1995 : 66) évoque ensuite la culture historique où des représentations des lieux de mémoire s'inscrivent dans l'objectif de former l'identité nationale. D'après lui, « la France est peuplée de souvenirs historiques et l'histoire y fait partie de la vie ». Concernant la culture de l'anthropologie, Porcher montre combien il est important d'inclure cet aspect dans l'éducation. Parce que « l'anthropologie est désormais le véritable centre d'apprentissage des civilisations étrangères, elle nous oblige aussi à nous remettre en question historiquement et à comprendre que « la société est en constante évolution ».

Considérant que l'aspect anthropologique est très important, il aide les apprenants à comprendre les pratiques culturelles partagées par les Français. Nous pouvons donc conclure

que l'éducation culturelle repose fondamentalement sur l'idée que toute culture se développe au fil du temps. C'est un produit qui fonctionne et réagit en touchant des éléments historiques.

Enfin, il y a la culture médiatique. C'est une culture qui commence à prendre du sens avec l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues. Les médias et Internet interviennent pour interpréter différentes visions du monde et représentations de chaque société. La diversité et la richesse des ressources culturelles aident les apprenants à mieux connaître les autres, ce que Porcher appelle « la proximité du lointain » (Porcher, 1995 : 66). Grâce à cette intimité, nous apprenons à rencontrer les autres et à développer une compétence interculturelle.

3. L'interculturel

Le terme interculturel, qu'il soit de forme nominale ou adjectivale, n'est pas répertorié dans le Dictionnaire de didactique des langues ni dans la version du Petit Robert 1988 ; il s'agit d'un terme de création récente, d'abord employé comme adjectif puis comme substantif. Il est la combinaison du préfix inter et de l'adjectif culturel, ce qui traduit une idée de lien, de mise en relation, de communication mais aussi de questionnement entre les cultures. Pour C. Clanet, l'interculturel introduit donc les notions de réciprocité dans les échanges et de complexité dans les relations entre cultures (Clanet, 1996 : 21). Il ajoute que c'est aussi : un mode particulier d'interactions et d'interrelations qui se produisent lorsque des cultures différentes entrent en contact ainsi que l'ensemble des changements et des transformations qui en résultent (Clanet, 1996 : 22).

En France, dans les années soixante-dix, cette notion a été instaurée en tant que français langue maternelle, où la volonté d'intégration des cultures migrantes à l'école a été remplacée par la création de structures spécifiques dans le cadre scolaire. L'objectif était de faire front aux crises et aux problèmes liés aux questions migratoires.

La didactique des langues s'est intéressée à cet univers de dialogue et de questionnement entre les cultures, car elle fait face quotidiennement à cette problématique. En effet, l'approche communicative visait à déplacer la conception instrumentaliste de la langue vers la compétence de communication, et donc à prendre en considération l'aspect culturel pluriel. C'est ainsi que l'interculturel est maintenant intégré dans l'enseignement et l'apprentissage des langues et cultures. La didactique des langues et des cultures a pris en compte ce concept et de nombreux chercheurs l'ont examiné. Travailler sur l'interculturel est un moyen d'ouvrir le champ à l'altérité dans une société en mutation où les cultures se mélangent à un rythme

soutenu. La culture et la langue révèlent une mise en scène de soi et des autres. L'interculturel est basé sur un jeu permanent entre le sujet et d'autres sujets.

En d'autres termes, l'acculturation englobe et englobe une variété de processus phénomènes. Il représente un champ d'analyse privilégié dans lequel les individus se confrontent aux autres, des questions surgissent et des relations se nouent lors de rencontres avec autrui. A ce stade de progression, il est rappelé que les cours de FLE favorisent la compétence communicative à travers l'acquisition d'une compétence culturelle par la participation. Il s'agit d'une approche appelée « communication interculturelle ». Dans ce contexte, nous sommes demandés ce qu'est la communication interculturelle.

3.1. La communication interculturelle

Avec l'émergence de l'interculturalité, plusieurs concepts ont émergé, ce que les chercheurs appellent la communication interculturelle. Cette idée est née après les problèmes d'acquisition d'une langue seconde dans les années 1960. En France et dans les années 1970, des chercheurs se sont intéressés à cette idée en étudiant le processus d'emploi des adultes, notamment des primo-arrivants.

Le fait d'être en contact avec des langues étrangères, d'autres cultures et, par conséquent, avec l'étranger suscite des sentiments variés. De Carlo (1998 : 74) a écrit à propos de ce sujet : « la perception de notre langue maternelle et de celles des autres peut donc devenir une source de plaisir ou d'angoisse, d'accueil ou de refus, d'identification ou d'étrangéité ». Lorsque deux ou plusieurs cultures sont en conflit, la communication entre des personnes de cultures différentes n'est pas toujours aussi linéaire qu'on le pense. Atteindre les objectifs de communication nécessite un accord mutuel entre les individus. Cela implique des processus de compréhension, d'interprétation et d'acceptation. À cet égard, je voudrais souligner que Hans-Georg (2006, cité dans Levesque-Maubacher : 37) a élaboré une liste de conditions dans lesquelles se produit la compréhension du langage. Ils sont répertoriés ci-dessous :

- a) *Une décentration, un hors de soi en l'autre. Le «je» doit être capable de sortir de sa réalité pour appréhender celle de l'autre et revenir à la sienne, riche de nouvelles connaissances.*
- b) *L'acceptation des règles du jeu langagier. Entrer dans une situation de dialogue, c'est aussi accepter les règles langagières qui sont propres à l'autre.*

- c) *Une remise en question de nos points de vue par le dialogue. A travers le dialogue, le « je » est confronté à une permanente remise en question de ses points de vue et à un réajustement des mêmes.*
- d) *La reconnaissance du rôle de la tradition. Tout au long de ce processus, le « je » prend conscience que ses perspectives sont imbibées par ses traditions et que ses perceptions peuvent varier en fonction de certains facteurs tels que l'âge, le sexe, les catégories socioprofessionnelle ou socioéconomique, la formation initiale, la religion ou l'expérience de vie personnelle ».*

D'un point de vue différent, Maga (2006 : 86) utilise certains des concepts ci-dessus pour aborder une approche interculturelle fondée sur les principes suivants :

- ✓ *« Se décentrer : le « je » doit être capable d'accepter la coexistence de divers points de vue.*
- ✓ *Se mettre à la place de l'autre : le « je » doit être capable de ne pas tomber dans des lieux communs et de se parler dans une autre réalité.*
- ✓ *Coopérer : en d'autres termes, pour comprendre l'autre, le « je » doit contrecarrer les stéréotypes et les préjugés.*
- ✓ *Comprendre comment l'autre perçoit la réalité et comment l'autre me perçoit ».*

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE ou d'autres langues étrangères, l'objectif de cette approche est de sensibiliser aux différentes problématiques qui se posent au contact des individus et des cultures. L'ouverture à d'autres perspectives doit être encouragée en comparant et en approfondissant les éléments des cultures cible et source. Cette opération peut aider les apprenants à apprendre de nouveaux systèmes et valeurs, à internaliser leurs connaissances et à stimuler la réflexion sur leur propre culture et leur propre système culturel. À ce sujet, Zárate (1993 : 98) déclare :

L'exercice de civilisation ne peut se réduire à l'étude de documents, ou à la compréhension de textes. Cette définition minimale n'est opératoire que dans un cadre strictement scolaire. Ce qui est proposé, c'est de mettre en place des compétences qui permettront de résoudre les dysfonctionnements inhérents aux situations où l'individu s'implique dans une relation vécue avec l'étranger et découvre ainsi des aspects de son identité qu'il n'avait pas encore eu l'occasion d'explorer : sa qualité d'étranger qui lui est renvoyée par le regard de l'autre, les particularismes de ses pratiques qui lui étaient jusque-là apparues comme des évidences indiscutables.

En d'autres termes, cet expert met l'accent sur l'identité personnelle transformée par cette approche. Pour faciliter le processus d'ouverture aux autres élèves de la classe FLE, des espaces de dialogue et d'interaction devraient être mis en place. Ainsi, les apprenants peuvent

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

exprimer leurs réactions et leurs visions. Les apprenants doivent être conscients qu'ils s'appuient sur leur propre culture pour interpréter les nouvelles caractéristiques culturelles qu'ils rencontrent.

Dans cet aller-retour entre culture source et culture cible, (Porcher,1995 : 60) nous en dit davantage :

La difficulté consiste à mener cette opération sans abandonner ses propres références culturelles, ses propres valeurs, ses choix spécifiques. Mon ouverture interculturelle sera d'autant plus profonde que je serai plus fortement moi-même, et, réciproquement, je maîtriserai d'autant encore mieux mon identité patrimoniale que je serai disponible au partage interculturel.

Face à deux cultures, les apprenants doivent adopter une attitude tolérante. Il doit donc étendre le système de l'autre au-delà du sien, puis comprendre et s'approprier les caractéristiques culturelles et enrichir sa propre identité.

En revanche, la découverte et l'ouverture aux autres peuvent conduire à des facteurs inhibiteurs qui entravent la communication interculturelle. Ces facteurs sont le manque de compréhension, l'incompréhension et même le choc culturel. Nous pensons qu'il est important d'expliquer ces concepts afin de comprendre leur rôle dans l'enseignement du FLE.

4. L'interculturel en classe de FLE

Le Cadre européen commun de compétence pour les langues (CECRL) est maintenant le document de référence partagé par les professionnels de la didactique. Il est intéressant de souligner que l'interculturel est intégré dans les connaissances, mais il est plus que limité.

Dans une classe de FLE - ou dans n'importe quel cours de langue - Le sujet étudié occupe une place particulière. Elle est un objet en même temps Enseignement et apprentissage, voire moyens de communication entre humains Les participants, lorsque les enseignants ne connaissent pas la culture linguistique de leurs élèves. Il a Cette dernière nécessite de maîtriser une double compétence. Pour décrypter le contenu informatif, vous devez vous concentrer sur le message ; En revanche, il intègre conjointement le code et ses éléments implicites. Dans un cours d'histoire ou de mathématiques, la situation est complètement différente. Dans votre langue maternelle ; L'accent est uniquement mis sur la compréhension et la compréhension. Interprétation des données, code des résultats.

Dans certaines situations d'enseignement/apprentissage, les langues FLE, La culture du contact va au-delà de deux professeurs natifs, ou du moins des étudiants compétents,

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

linguistiquement et culturellement homogènes. Cette Une situation multiculturelle implique, à première vue, la richesse suivante : Met l'accent sur chaque individu en tant qu'individu doté d'un capital culturel. Les traits communs à de nombreuses personnes apparaissent en quantités variables, formant un réseau. Des relations qui favorisent une compréhension mutuelle bénéfique. Comme G. Le souligné... Zárate, 1993 : 102).

Concernant l'enseignant, dans la classe de langue, il est le lien entre le groupe d'apprenants et la langue-culture cible. C'est à lui qu'incombent les choix du quotidien pour faire progresser le groupe. Il fixe les objectifs et les étapes successives pour parvenir à la maîtrise de compétences périodiquement évaluées. Les choix ne sont pas neutres, ils relèvent d'une réflexion basée sur une formation mais aussi sur des convictions révélatrices de la façon dont il perçoit l'autre et même au-delà.

Ni naïf, ni crédule, ni soumis, le natif enregistre pourtant, au-delà de sa conscience même, la vision du monde qui légifère le quotidien de sa communauté (G. Zárate, 1993 : 12). Les méthodologies ont retenu des éléments estimés les plus pertinents qui sont variables selon les époques. Ainsi, l'approche communicative considère l'apprenant comme un communicateur qui apprend à communiquer en communiquant alors que pour l'approche actionnelle l'apprenant est un acteur social qui est en mesure d'accomplir des tâches dans son environnement. Les méthodes de langues sont des supports qui proposent des documents et une planification pour l'enseignement/apprentissage de la langue-culture cible. Ces outils de transmission ne sont pas neutres non plus et ils ne sont pas tous équivalents.

Dans une classe de FLE, tous les participants n'ont pas le même statut. La relation étant asymétrique, les enseignants ont pour objectif d'enseigner la culture linguistique. Tissage, les étudiants attendent. D'un autre côté, il y a des gens comme ça. Savoir ; De l'autre, ceux qui en savent moins. Il y a une synergie dans la classe. Les trois pôles du triangle didactique enseignant/élève/savoir. Ce plan À première vue, Arnost attribue des rôles à chaque individu et des relations, les expressions interculturelles sont plus complexes. Toutes les cultures, les parties qui se croisent et se chevauchent créent un effet composé. Chacun peut et doit trouver sa place. La propagation des mots et les conséquences qui en résultent Au-delà des attitudes et du sens littéral du message, chacun participe et s'engage. Que le rôle de l'enseignant est d'encourager et d'encourager l'interaction. C'est une source de progrès et de motivation. Les gens choisissent leurs positions. Veut-il être chef d'orchestre, coordinateur, assistant, etc. ?

Ou d'un seul coup, enfin l'intermédiaire.

4.1. La compétence interculturelle

Plus précisément, il s'agit de la capacité d'acquérir des connaissances sur les attitudes culturelles respectueuses et d'analyser leurs interactions afin d'atteindre l'objectif d'actes de communication réussis.

La compétence interculturelle vous permet de gérer la communication entre des groupes de personnes de cultures différentes. Les cours de langue sont un lieu idéal pour se familiariser avec la culture de l'apprenant. Connectez-vous avec des cultures différentes de la vôtre.

L'objectif principal de l'apprentissage d'une langue étrangère est de permettre à l'apprenant d'acquérir des attitudes linguistiques qui seront comprises par son interlocuteur. Différent de ma culture

Pour ce faire, les apprenants doivent posséder des compétences interculturelles. Il implique trois éléments : le savoir, le savoir-faire et le savoir-être.

4.2. La notion de compétence

La notion de compétence donne lieu à de nombreux débats dans les écrits scientifiques, mais on décèle néanmoins une certaine uniformité dans la manière de la définir, comme en témoignent ces quelques définitions proposées depuis le début des années 1990 par des auteurs de la francophonie québécoise et européenne :

- ✓ *Une compétence est conçue comme un réseau intégré et fonctionnel constitué de composantes cognitives, affectives, sociales, sensorimotrices, susceptible d'être mobilisé en actions finalisées face à une famille de situations (Allal, 1999 : 81).*
- ✓ *Une compétence se définit comme un système de connaissances, conceptuelles et procédurales, organisées en schémas opératoires et qui permettent, à l'intention d'une famille de situations, l'identification d'une tâche-problème et sa résolution par une action efficace (Gillet, 1991 : 69).*
- ✓ *Une personne compétente est une personne qui sait agir avec pertinence dans un contexte particulier, en choisissant et en mobilisant un double équipement de ressources : ressources personnelles (connaissances, savoir-faire, qualités, culture, ressources émotionnelles ...) et ressources de réseaux (banques de données, réseaux documentaires, réseaux d'expertise, etc.). Savoir agir avec pertinence, cela suppose d'être capable de réaliser un ensemble d'activités selon certains critères souhaitables (Le Boterf, 1999 : 38).*
- ✓ *Une compétence est une capacité d'action efficace face à une famille de situations, qu'on arrive à maîtriser parce qu'on dispose à la fois des connaissances nécessaires et de la*

capacité de les mobiliser à bon escient, en temps opportun, pour identifier et résoudre de vrais problèmes (Perrenoud, dans Brossard, 1999 :16).

- ✓ *Une compétence est un savoir-agir complexe qui fait suite à l'intégration, à la mobilisation et à l'agencement d'un ensemble de capacités et d'habiletés (pouvant être d'ordre cognitif, affectif, psychomoteur et social) et de connaissances (connaissances déclaratives) utilisées efficacement, dans des situations ayant un caractère commun (Lasnier, 2000 : 481).*
- ✓ *Savoir-agir fonder sur la mobilisation et l'utilisation efficaces d'un ensemble de ressources (Ministère de l'éducation du Québec, 2001 ;04).*
- ✓ *La compétence est la possibilité, pour un individu, de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une famille de situations-problèmes (Roegiers, dans Scallon, 2004 : 105).*
- ✓ *La compétence est la mise en œuvre par une personne, dans une situation donnée et dans un contexte déterminé, d'un ensemble diversifié, mais coordonné, de ressources. Cette mise en œuvre repose sur le choix, la mobilisation et l'organisation de ces ressources et sur les actions pertinentes qu'elles permettent pour un traitement réussi de cette situation (Jonnaert, Masciotra, Boufrahi, & Barrette, 2005 :06).*

4.3. La compétence de communication

La compétence de communication a été élaborée par Dell Hymes, comme nous l'avons déjà mentionné, suite à la remise en question de la conception Chomskyenne. Elle définit la compétence de communication comme une connaissance des règles psychologiques, culturelles et sociales en utilisant la parole dans un contexte social spécifique.

(Cuq,2003 :48) désigne cette compétence comme :

« La capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent : le cadre spatiotemporel, l'identité des participants, leur relation et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc. ».

L'objectif de Hymes était d'étendre les capacités de Chomsky en ajoutant une dimension purement socioculturelle aux capacités linguistiques et grammaticales. De plus, la compétence communicative repose principalement sur des modèles de connaissances tridimensionnels, un savoir-faire procédural et des connaissances stratégiques. Nous sommes donc d'accord avec la déclaration suivante :

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

Si la compétence inclut le savoir, elle inclut aussi quelque chose d'autre : une capacité à l'utilisation de ce savoir, à la mobilisation et à la mise en œuvre de ce savoir. Cet ensemble de capacités a pu être appelé maîtrise de la langue (...) (2012, cité par Richer : 89)

Dans ce contexte, nous voulons souligner que la compétence de communication a été débattue de manière différente d'un auteur à l'autre, avec des théories variées et nuancées dans les modélisations. En se basant sur les travaux de quelques didacticiens, nous repérons les modélisations suivantes :

4.3.1. Modélisation de D. Coste

En 1978, (Coste ,1978 : 27) distingue cinq composantes de la compétence de communication :

- ✓ **Une composante de maîtrise textuelle**
Savoirs et savoir-faire relatifs aux discours et aux messages en tant que séquences organisées d'énoncés.
- ✓ **Une composante de maîtrise référentielle**
Savoirs et savoir-faire tenant à des domaines d'expérience et de connaissances.
- ✓ **Une composante de maîtrise linguistique**
Qui inclut des savoirs et savoir-faire relatifs aux constituants et aux fonctionnements de la langue en tant que système linguistique permettant de réaliser des énoncés.
- ✓ **Une composante relationnelle**
Savoirs et savoir-faire touchant aux routines, stratégies, régulations des échanges en fonction des positions et des intentions.
- ✓ **Une composante de maîtrise situationnelle**
Savoirs et savoir-faire relatifs aux différents autres facteurs qui peuvent affecter, dans une communauté et dans des circonstances données.

4.3.2. Modélisation de Canale et Swain

Afin de mieux évaluer une compétence de communication, Canale et Swain (2012, cité par Richer : 30) proposent un modèle tridimensionnel composé d'une :

- ✓ **Compétence grammaticale** définie comme les différentes connaissances du lexique et des règles de morphologie, de grammaire et de phonologie
- ✓ **Compétence sociolinguistique** constituée de deux types de règles : des règles socioculturelles et de discours
- ✓ **Une compétence stratégique** composée de stratégies de communication verbales et non-verbales.

4.3.3. Modélisation de Sophie Moirand

Quelques années plus tard, Moirand (2012, cité par Richer : 34) avance un modèle dont les composantes sont à citer ci-dessous :

- ✓ *Une composante linguistique*, c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue.
- ✓ *Une composante discursive* : elle consiste la connaissance et l'appropriation des différents
- ✓ Types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés.
- ✓ *Une composante référentielle* qui veut dire la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations.
- ✓ *Une composante socioculturelle* qui désigne la connaissance et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre les objets sociaux.

4.3.4. Modélisation de Boyer, Butzbach, Pendants

Le modèle proposé par ce groupe de didacticiens remonte aux années 90, ils affirment que : « *pour communiquer, il faut certes maîtriser la langue requise par la situation de communication, mais il faut aussi mobiliser d'autres savoirs et d'autres savoir-faire : une compétence de communication complexe (...)* » (Boyer et Rivera, 1990 : 46). Ils définissent la compétence de communication comme :

- ✓ *Une composante / compétence sémiotique ou sémiolinguistique* qui intègre des savoirs et des savoir-faire, des représentations concernant la langue.
- ✓ *Une composante /compétence référentielle* qui concerne les savoirs, les savoir-faire et les représentations plus ou moins scientifiques de l'univers auquel renvoie la langue.
- ✓ *Composante /compétence discursive-textuelle*, c'est-à-dire les représentations et la maîtrise effective des divers fonctionnements textuels et de la mise en discours.
- ✓ *Une composante/compétence socio pragmatique* : des savoirs et des savoir-faire, des représentations concernant la mise en œuvre d'objectifs pragmatiques conformément aux diverses normes et légitimités.

A la lumière de ce qui vient d'être dit, les diverses modélisations n'ignorent point l'importance de la culture dans l'apprentissage d'une langue étrangère. De nos jours, un autre

modèle vient d'être développé par le CECRL (2001 : 91) qui comprend trois types de compétences : les compétences linguistiques (lexicale, grammaticale, sémantique et phonologique), les compétences pragmatiques (discursives, fonctionnelle, schématique) et la compétence sociolinguistique (les marqueurs des relations sociales, les règles de politesse, les expressions de la sagesse populaire, les différences de registres, le dialecte et l'accent).

L'apprentissage d'une langue étrangère est donc un processus qui vise deux objectifs : développer les compétences en communication et découvrir la culture des locuteurs natifs de la langue cible. L'un des objectifs de l'enseignement du FLE est de doter les apprenants de la capacité de communiquer dans une langue étrangère. Cela s'applique non seulement au développement des compétences linguistiques, mais également au développement d'autres compétences, notamment les compétences culturelles. Les enseignants doivent donc transmettre non seulement des connaissances, mais également des savoir-faire culturels et sociaux qui assurent une bonne intégration de la langue ciblée dans la société. Il nous semble donc intéressant de revenir sur la notion de compétence culturelle.

5. Les composantes de la compétence interculturelle

Quand il s'agit d'indiquer les composantes de la compétence interculturelle, plusieurs modèles se présentent. Nous allons étudier dans un premier temps le modèle élaboré par Byram. Selon cet auteur (Byram, 1997 : 65), une compétence interculturelle comprend cinq types de savoirs :

- ✓ *Savoir-être : la posture (attitude) d'ouverture à l'autre et de réflexion sur les deux cultures est appréciée.*
- ✓ *Savoirs : associée aux contenus antérieurs, la connaissance des processus de communication dans l'autre culture est estimée.*
- ✓ *Savoir comprendre : les habiletés à comprendre les faits de l'autre culture.*
- ✓ *Savoir apprendre et faire : les habiletés à acquérir de nouvelles connaissances et à agir de façon appropriée en situation de communication sont mobilisées.*
- ✓ *Savoir s'engager : qui exige des aptitudes d'évaluation critique des deux cultures et d'engagement à trouver des compromis qui permettront la création d'une plateforme entre les cultures, pont d'équilibre accepté et où se meuvent les parties mises en présence.*

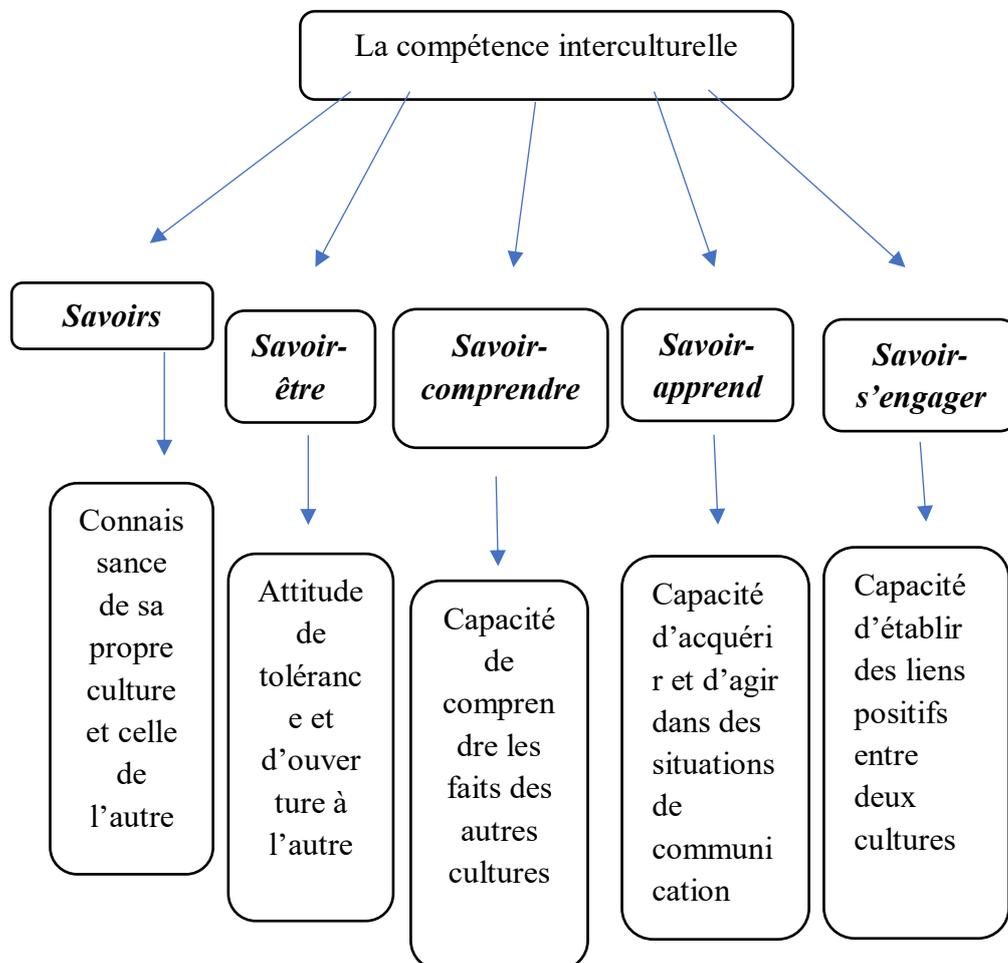


Figure 01 : Les composantes de la compétence interculturelle selon Byram

La compétence interculturelle utilise des éléments liés à : Diverses idées (savoirs, savoir-faire, savoir-être) que le didacticien reconnaît émergent. Moyen idéal pour améliorer une communication claire et adapter le langage Étrangers ayant une conscience interculturelle.

Cette compétence communicationnelle est considérée selon D. COSTE comme :

« Un ensemble complexe de savoirs, savoir-faire, savoir-être qui, par le contrôle et la mise en œuvre de moyens langagiers permet de s'informer, de créer, d'apprendre, de se distraire, de faire et de faire faire, en bref d'agir et d'interagir avec d'autres dans un environnement

Culturel déterminé. » (COSTE, 1998 :08)

Selon Byram et Zárate :

« La compétence interculturelle se présente, d'une part, comme un élément de pondération par rapport à une analyse culturaliste c'est-à-dire une analyse systématisant et globalisante. D'autre part, elle s'appuie sur une mise en perspective situationnelle, intersubjective et dialogique »

Dans cette perspective, la didactique du français langue étrangère (FLE) soutient des objectifs idéaux pour la réussite du processus de communication.

5.1. Le savoir

La connaissance comprend la base de connaissances d'un groupe social. Cela inclut également les valeurs et les conventions sociales. Cela permet de caractériser un groupe par rapport à un autre. Fait référence à la capacité à surmonter la méfiance et l'incertitude. Ouvrez votre cœur et respectez les autres, découvrez d'autres modes de vie et d'autres valeurs, Principe..., dans le but de développer ses propres compétences linguistiques et culturelles, notamment communicationnelles, le Cadre Européen de Référence (CECR) définit les connaissances comme :

« Toute communication humaine repose sur une connaissance partagée du monde. Les connaissances empiriques relatives à la vie quotidienne (...), aux domaines publics ou personnels sont fondamentales pour la gestion d'activités langagières en langue étrangère

La connaissance des valeurs et des croyances partagées de certains groupes sociaux dans d'autres régions ou d'autres pays telle que les croyances religieuses, les tabous, une histoire commune, etc. Sont également essentiels à la communication interculturelle »

La connaissance est évidente dans toutes les situations de communication et la reconnaissance de sa culture d'origine passe par la reconnaissance et le respect de la culture d'autrui et est donc considérée comme un élément essentiel de la compétence interculturelle.

5.2. Le savoir –faire

Il s'agit de la capacité à établir des contacts et des relations interculturelles, à assumer le rôle d'intermédiaire culturel, à gérer les malentendus culturels et à réfléchir sur sa propre culture.

Selon le Cadre européen, le savoir-faire comporte :

- ✓ La compétence à comprendre la relation entre les deux cultures et à les différencier.
- ✓ L'aptitude à reconnaître et à employer différentes méthodes pour se contacter avec des gens de cultures divergentes.

- ✓ Avoir la capacité de savoir comment réagir face aux situations de malentendus et de querelles culturelles.
- ✓ Pouvoir surmonter les relations superficielles stéréotypées

5.3. Le savoir – être

En général, les compétences relationnelles sont des attitudes que vous devez développer afin de voir votre personnalité de manière objective. Systèmes de référence culturels, tolérance de l'altérité et décentrement. Aborder les compétences interpersonnelles des apprenants oblige les enseignants à considérer les éléments qui constituent l'identité de l'apprenant et les attitudes de l'apprenant qui influencent sa capacité à apprendre. En prenant conscience qu'ils ont leur propre environnement, leur propre histoire, leur propre éducation, leur propre vision du monde, leur propre culture, etc., les apprenants découvrent et comprennent leur propre identité en termes de différences et de différences. Dans la culture de chacun, « *L'apprenant d'une langue étrangère et d'une culture étrangère ne perd pas la compétence qu'il a dans sa langue et sa culture maternelles.* » (Journée d'étude, Université de Blida, 2015 : 02)

De plus, cette composante peut inclure le fait de savoir comment apprendre. Ceci est défini comme : Un savoir-faire pour être prêt à découvrir d'autres choses : d'autres langues, d'autres cultures, d'autres personnes, ou de nouveaux savoirs.

6. Compétences culturelle/interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE

La compétence culturelle est la source de la compétence interculturelle qui se trouve réellement complémentaire avec les variables coexistantes entre elles, comme Abdallah Pretceille confirme ici les propos cités par Albert Etienne Temkeng :

(La compétence interculturelle déborde la compétence culturelle en ceci qu'entre la connaissance des différences culturelles (dimension ethnographique) et la compréhension de la variation culturelle (dimension anthropologique), il n'y a pas qu'une simple différence de formulation, mais le passage d'une analyse en termes de structures et d'états à celle de processus, de situations mouvantes, complexes, imprévisibles et aléatoires compte tenu de l'hétérogénéisation culturelle croissante au sein même de ce que l'on appelle traditionnellement les cultures.) (Abdallah Pretceille, 1996 :32)

Selon cette définition, la compétence interculturelle fait partie du champ de la compétence culturelle, l'une se spécialise à l'analyse de la forme et l'autre à l'analyse du système.

6.1. La compétence culturelle

L'intégration de l'aspect culturel dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères permet à l'apprenant d'acquérir la notion de tolérance et de fraternité vis-à-vis d'autres personnes et d'autres cultures, néanmoins, apprendre une deuxième langue ou une deuxième culture ne va pas lui faire perdre sa propre culture elle lui permet de s'ouvrir sur le reste du monde. À cet égard, les propos de Gérard Depardieu confirment cela en disant :

« Il n'y a jamais eu pour moi ni barrière culturelle, ni barrière de langue, ni barrière de couleur. Ce sont la conviction, la culture, la vie, l'intelligence de l'autre qui me redonnent sans cesse espoir ». D'après (Porcher Louis, 1988 : 92)

La compétence culturelle se définit comme suit : La compétence culturelle est la capacité de percevoir les systèmes de classement à l'aide desquels fonctionne une communauté sociale et, par conséquent, la capacité pour un étranger d'anticiper, dans une situation donnée, ce qui va se passer (c'est-à-dire aussi quels comportements il convient d'avoir pour entretenir une relation adéquate avec les protagonistes en situation).

Autrement dit, la compétence culturelle est une tendance pour reconnaître une autre culture, à travers ces altérités qui déterminent chaque communauté : les coutumes, les us, les traditions, la religion, les comportements et attitudes des individus de la société... Ce qui va nous permettre de bien nous comporter envers autrui.

6.2. La compétence interculturelle

La compétence interculturelle est définie selon Christoph Barmeyer comme suit :

La compétence interculturelle correspond à un ensemble d'aptitudes analytiques et stratégiques qui élargissent l'éventail des interprétations et d'actions de l'individu dans son interaction interpersonnelle avec des membres d'autres cultures. Ces aptitudes intègrent les connaissances générales sur d'autres cultures entraînant un effet de modification des attitudes et comportements initiaux et une sensibilisation vis-à-vis des avantages liés à la différence. (Christoph Barmeyer, 1999)

La conduite des apprenants change en se frottant à d'autres cultures étrangères, à cet effet, la meilleure façon d'enseigner une culture étrangère, c'est de permettre aux enseignants de faire

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

des formations dans le pays de la culture cible pour le bon déroulement de la transmission de ces comportements aux élèves et la suppression de ces représentations négatives. Henriette MialyRakotomena définit la compétence interculturelle comme un ensemble de capacités requises pour une interaction réussie avec une ou un groupe de personnes de cultures différentes, et pour plus de particularité « La compétence interculturelle est la capacité de comprendre, d'analyser les différences d'une autre culture, de s'y adapter, d'y évoluer, d'atteindre ses objectifs dans cette différence » (Henriette Mialy Rakotomena,2005 :675) Selon cette définition, nous pouvons déduire que la compétence interculturelle est un ensemble d'aptitudes requises pour une interaction réussie avec un individu ou un groupe de personnes de cultures différentes. Par ailleurs, L'objectif de la compétence est d'abord de communiquer avec autrui en essayant d'enrichir sa propre culture et de se forger une autre personnalité étant caractérisée par la pluriculturalité.

L'encyclopédie Hachette Multimédia définit l'interculturalité de la façon suivante :

Cette notion encore floue provient pour l'essentiel des expériences pédagogiques menées en France depuis les années 1980. Ces expériences visent à établir une reconnaissance, puis un dialogue et un enrichissement réciproque des cultures. Il s'agit de dépasser les stéréotypes attachés à la vision des autres, des étrangers, considérés comme des populations sans culture digne de ce nom ou, au contraire, aux particularismes culturels, et raciaux trop marqués.

Les habitudes culturelles se développent progressivement en identifiant les pratiques des autres et d'essayer de réaliser des échanges mutuels afin de partager nos cultures sans recourir aux clichés et autres facteurs négatifs.

Si vous souhaitez enseigner une langue étrangère, vous devez en tenir compte. A travers les caractéristiques culturelles, cette dernière se met au service de la compétence communicative et contribue en même temps au développement de la compétence interculturelle des étudiants.

A partir de cette prise de conscience, nous commençons à essayer de définir ces deux concepts. Compétences culturelles et interculturelles soulignant l'importance de l'apprentissage du FLE

Différentes définitions des compétences culturelles et interculturelles reflètent différentes réalités. Certains domaines didactiques couvrent plusieurs domaines de compétences culturelles et interculturelles, tandis que d'autres couvrent ces deux compétences sont des synonymes

Selon Puren, la nomenclature de compétence culturelle représente la nation qui englobe tout ce qui concerne le culturel. Il affirme que la compétence culturelle est une définition par extension et comprend 23 différentes composantes, dont font nécessairement partie les composantes interculturelles et pluriculturelles.

7. La didactique des langues

La didactique des langues La notion de la didactique est riche en termes de sens, comme elle fait l'objet de plusieurs interprétations chez les chercheurs, les psychologues, les anthropologues et les pédagogues. Selon le dictionnaire de la didactique des langues étrangères de J.P. Cuq :

« En science de l'éducation, on parle de didactique des disciplines pour faire référence à des discours sur des corps de pratiques et à un travail de réflexion sur l'ensemble des disciplines scolaires, y compris les langues vivantes. » (J.P. Cuq, 2003 : 69)

Quand on parle de la notion de didactique, on se retrouve souvent de loin ou près en train d'évoquer celle de la pédagogie. C'est pourquoi beaucoup d'académiciens les considèrent comme deux disciplines inséparables. D'après M.F. Narcy-Combes :

« La didactique est une réflexion théorique sur ce qui est l'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle est le fondement scientifique de la pédagogie qui appartient au domaine de la pratique en tant que mise en œuvre de ces théories. » (M.F. Narcy-Combes, 2005 : 46)

En effet, la didactique est la manière d'instruire, elle est le fait qu'un enseignant traduit un tel savoir enseignable. Par contre la pédagogie se penche spécialement sur les relations entre enseignant et apprenant, autrement dit c'est l'art d'enseigner. A ce propos, Philippe Blanchet et Patrick Chardenet attestent que :

« La didactique se présente comme méta par rapport à la pédagogie et à ce qui se passe en classe ou, plus généralement, dans des activités visant un apprentissage. » (Philippe Blanchet et Patrick Chardenet, 2015 :18)

C'est-à-dire que les discours produits en didactique des langues ne sont pas des discours distincts ou propres à l'enseignement ou à l'apprentissage, mais ils s'intéressent d'une façon ou d'une autre à ces deux modes éducationnels. Ce qui distingue la DDL (didactique des langues) étrangères par rapport aux autres disciplines est le fait que le mode d'appropriation

d'une langue est double (enseignement/apprentissage) et aussi l'absence d'une discipline objet comme l'affirme J.P. Cuq dans son dictionnaire, en disant que :

« La DDL n'a pas de discipline objet, c'est-à-dire que son objet n'est pas l'appropriation par l'apprenant de savoirs construits par des disciplines comme la linguistique ou les études littéraires ». (J.P. Cuq, 2003 :70)

Autrement dit, la didactique des langues ne peut plus être réduite à son aspect grammatical seulement, mais elle fait de l'aspect culturel de la langue un élément inséparable de l'enseignement de cette dernière. Et c'est ce qui implique que la langue et la culture soient deux faces d'une même pièce.

7.1. La didactique de l'interculturel en classe de FLE

L'objectif principal de toute étude d'une langue étrangère est la capacité de communiquer dans des situations spécifiques de la société. Malgré leur importance, les compétences linguistiques ne correspondent pas aux perceptions de la communication. En ce sens, les réunions linguistiques représentent une source d'échange et d'interaction pour les apprenants, où les apprenants sont encouragés à reconnaître et interpréter leurs propres attitudes, actions et gestes linguistiques, ainsi que ceux de leurs interlocuteurs.

« Le cours de langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres modes de vie (...) Bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle culture. »
(Porcher, 1988 :68)

Le concept d'interculturalité est intégré à travers l'enseignement des langues étrangères et joue un rôle important dans la mesure où il fait coexister deux systèmes de référence culturels et deux visions du monde différentes et, en ce sens, l'acquisition de compétences interculturelles. Il fait partie du processus de nationalisation et l'étranger. Construire l'identité sociale et culturelle des individus face à l'altérité et à la diversité culturelle dans la communication

Apprendre des langues étrangères en découvrant leurs références culturelles. Une opportunité pour les apprenants d'objectiver les principes qui les définissent et d'appréhender objectivement leurs propres valeurs. Cela vous prépare et vous entraîne à vivre en harmonie avec des locuteurs natifs de la langue que vous apprenez et vous prépare à des situations incompréhensibles pour le reste de la société.

Chapitre 01 : Eléments théoriques et conceptuels

Apprendre une langue :

« C'est être capable de percevoir les systèmes de classement à l'aide desquels fonctionne une communauté sociale et par conséquent, d'anticiper, dans une situation donnée, ce qui va se passer » (Denis,2000 :62)

En d'autres termes, quelles attitudes adopter pour trouver un lieu convenable avec les responsables de la situation.

Conclusion

En résumant les éléments de réflexion analysés dans ce premier chapitre, nous pouvons dire qu'une meilleure utilisation de la langue étrangère s'obtient en même temps que les apprenants s'engagent dans une réflexion personnelle sur les caractéristiques de leur propre culture. L'autre concerne la disponibilité culturelle des interlocuteurs en langue étrangère. Les individus ne sont donc pas seulement des produits de relations d'affiliation, mais aussi des écrivains, des producteurs et des acteurs.

L'important n'est donc pas de décrire la culture, mais d'analyser ce qui se passe entre des individus ou des groupes appartenant à des cultures différentes, et d'analyser l'usage social et communicatif de la culture d'origine dans différentes situations de communication. La pédagogie interculturelle tente de s'attaquer aux barrières culturelles et de communication qui surviennent dans les interactions entre différents groupes ethniques.

Proposer une approche interculturelle dans les universités algériennes nécessite de considérer certains facteurs qui influencent le succès ou l'échec d'une telle pédagogie.

Chapitre 02

Description méthodologiques et analyse des résultats

Introduction

La mise en place d'un cadre expérimental est une étape cruciale dans toute recherche. Pour notre problématique, il est essentiel de mener une enquête en utilisant deux outils méthodologiques et en adoptant une méthode descriptive et analytique. Le premier est un test concerne principalement les étudiants inscrits en deuxième année de master de français LMD au Département des langues étrangères de l'Université d'Ibn Khaldoun Tiaret, et vise à évaluer la maîtrise de la culture française. En ce qui concerne le deuxième, il s'agit d'un questionnaire élaboré et destiné aux enseignants universitaires du même département.

Il convient de souligner que l'élaboration des deux instruments mentionnés ci-dessus a été effectuée en se basant sur notre problématique et les hypothèses exposées dans la première partie de la présente recherche. Nous avons opté pour l'utilisation de ces deux instruments d'enquête de manière complémentaire afin de dresser un bilan plus approfondi de la problématique qui nous intéresse.

1. Description de l'échantillon d'expérience

Cette étude empirique peut être menée par le biais d'une étude qualitative ou une étude quantitative. À travers le type d'étude et la technique d'enquête utilisée

1.1. Description de l'échantillon étudiant

Pour garantir notre enquête et confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons opté pour un échantillon aléatoire. Nous avons distribué 60 tests aux étudiants de 2^{ème} année de master. Le choix de notre public est motivé par le fait que les étudiants inscrits en 2^{ème} année de master de français ont appris le FLE grâce à la nouvelle réforme du système éducatif qui a été instaurée en 2003, d'après la lecture des programmes, il est évident que la familiarisation avec la culture de l'autre, l'ouverture au monde et la compréhension mutuelle entre les peuples sont prises en charge.

2. Description de l'enquête

Comme nous l'avons déjà souligné, nous avons utilisé deux instruments pour mener notre enquête. L'université d'Ibn Khaldoun de Tiaret, en particulier le département de français, a été choisi comme lieu d'enquête pour satisfaire nos attentes.

2.1. La première enquête : test des connaissances culturelles

Dans le but de garantir le bon déroulement de notre enquête, nous avons jugé nécessaire de demander l'aide de quelques enseignants du département. La distribution des tests s'est faite dans des conditions favorables. Notre enquête a eu lieu en classe le 21 novembre 2023. En effet, la majorité des étudiants ont coopéré avec nous, et nous avons pu récolter 47 copies en une journée.

2.2. La deuxième enquête : les questionnaires des enseignants

Pour étudier les pratiques enseignantes dans une perspective interculturelle, nous avons traité dans ce chapitre l'analyse du questionnaire dont le but est de reconnaître leurs opinions à propos de la culture étrangère et de faire découvrir leurs compétences et leurs informations sur l'interculturalité. Nous avons utilisé un questionnaire conçu pour les enseignants universitaires du département de français de l'université de Tiaret. Nous avons distribué les questionnaires nous-mêmes après avoir expliqué les objectifs de notre recherche. La distribution et la collecte des questionnaires ont été effectuées de janvier à mars. Le déroulement a été globalement satisfaisant.

3. Description des outils méthodologiques

La démarche méthodologique consiste ainsi en l'ensemble des techniques et des moyens utilisés afin d'apprécier la véracité du cadre théorique suivant plusieurs méthodes.

3.1. Le test des connaissances culturelles en langue française

Notre test des connaissances culturelles en langue française est composé de vingt questions à choix multiples. Ces questions sont réparties en plusieurs domaines : généralités, histoire, littérature, chansons françaises, gastronomie, art, cuisine française et la vie quotidienne. Des experts ont élaboré le test, puis l'ont évalué. Il n'a été administré qu'après un test sur le terrain. Nous tenons à souligner que les réponses manquantes lors du dépouillement des tests sont souvent synonymes de réponses incorrectes. Pendant l'enquête, nous avons demandé aux étudiants de ne pas cocher les cases s'ils ont des doutes ou ne savent pas la réponse.

Parmi les objectifs fixés pour ce test, on peut citer les éléments suivants :

- ✓ Évaluer le niveau culturel des étudiants.
- ✓ Étudier et évaluer les connaissances culturelles des étudiants en le comparant à celles de la 2ème année de master.

3.2. Le questionnaire destiné aux enseignants

Nous avons ressenti le besoin d'entrer en contact avec les enseignants universitaires pour évaluer l'importance de la dimension culturelle et interculturelle dans le programme et dans leurs méthodes d'enseignement. Afin d'accomplir cela, nous avons conçu un questionnaire comme outil d'enquête, car cela nous permettait de nous adresser au plus grand nombre d'enseignants, tout en utilisant un outil de collecte de données riche pour vérifier les objectifs que nous avons fixés. Ce questionnaire s'adresse aux enseignants universitaires du département de langue française à l'université Ibn Khaldoun Tiaret. Il est constitué de 8 items

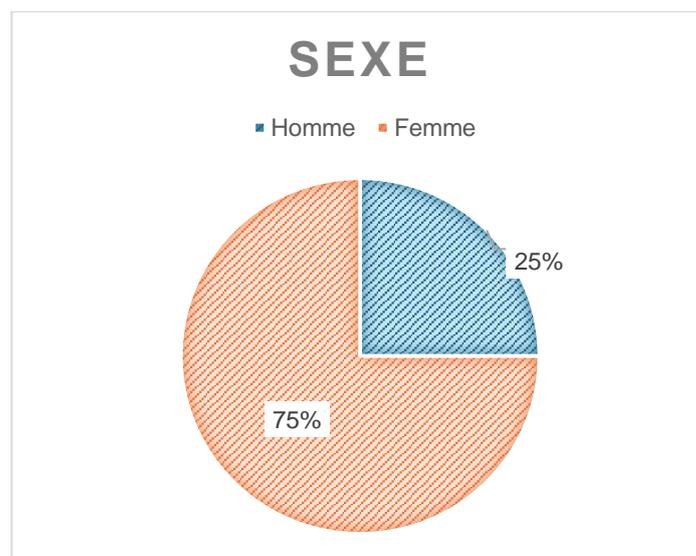
4. Analyse et résultats de tous les outils méthodologiques adoptés

Il est important de présenter les résultats de manière claire et concise, en utilisant des graphiques ou des tableaux si nécessaire pour aider à la compréhension. Les résultats doivent ensuite être interprétés en se basant sur les hypothèses émises au début du travail. Cela permet de montrer comment les résultats ont apporté des éléments de réponse à la problématique initiale. Il est important d'être précis et de montrer en quoi les résultats répondent à la problématique de manière claire et concrète.

4.1. Description des réponses du questionnaire enseignant

Item 1 : sexe.

Cette partie du questionnaire devrait nous permettre de vérifier la répartition de l'échantillon entre femme et homme. Pour rendre compte des résultats, nous avons proposé le graphe suivant :

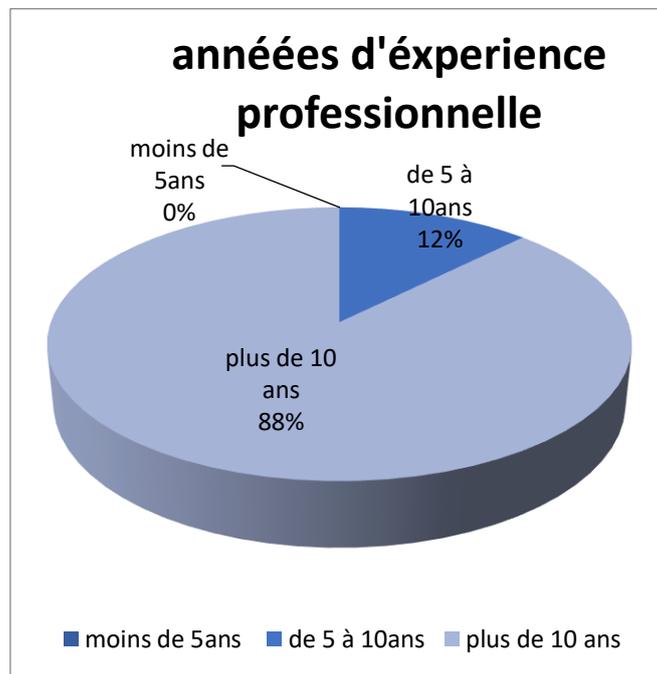


Graphique n° 01 : répartition de l'échantillon enseignant par sexe

Commentaire

Les femmes sont largement majoritaires dans le domaine de l'enseignement dans notre pays, un domaine professionnel majoritairement féminin. Il se pourrait que ce phénomène social soit attribuable à une vocation d'enseignement plus marquée chez les femmes que chez les hommes. En effet, l'enseignement demande de la patience et un désir de transmettre l'éducation à l'enfant qui serait plus développé chez les femmes. Pour nous, c'est la principale raison, avec d'autres facteurs liés à l'opportunité d'emploi et le système d'orientation des nouveaux bacheliers.

Item 2 : années d'expérience professionnelle

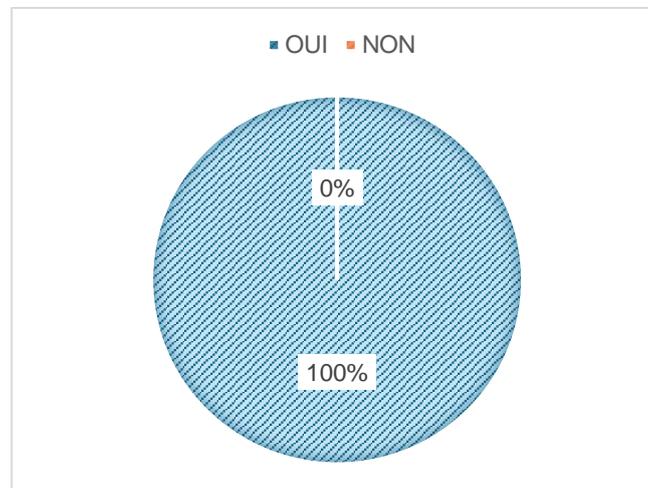


Graphique n°02 : répartition de l'échantillon enseignant par années d'expérience professionnelle

Commentaire

Il est possible qu'ils aient encore des prédispositions physiques qui leur permettent d'être plus actifs et plus dynamiques en classe. L'âge peut avoir un impact significatif sur l'utilisation des gestes en classe. Nous pensons que les enseignants interrogés, en raison de leur âge moyen et de leur expérience, sont plus actifs dans leurs gestes et peuvent optimiser leurs séances d'enseignement et d'apprentissage. Néanmoins, les enseignants plus âgés perdent graduellement de leur vitalité, ce qui est conforme à l'ordre naturel des choses. Nous pouvons donc conclure que l'expérience (l'âge de l'enseignant) joue un rôle essentiel dans l'adoption de la gestuelle en classe

Item 3 : pensez-vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université ?



Graphique n°03 : pourcentage des réponses d'item 03

Commentaire

D'après ces réponses, nous pouvons donc dire que la prise en considération de l'aspect culturel doit avoir une fonction importante afin de former des apprenants ayant des esprits ouverts, cultivés et conscients de ce qui se passe autour d'eux. La culture joue un rôle essentiel dans l'apprentissage linguistique, en offrant un contexte vivant et riche qui facilite la compréhension et l'usage de la langue. En intégrant des éléments culturels en classe de Français Langue Étrangère (FLE), les enseignants créent un environnement d'apprentissage dynamique et motivant.

Les apprenants sont incités à réfléchir sur leurs propres valeurs et traditions tout en découvrant celles de la culture cible, ce qui favorise une pensée critique et une appréciation pour la diversité. Cela encourage également les étudiants à s'exprimer, à partager leurs points de vue et à engager des discussions comparatives entre leur culture d'origine et la culture qu'ils étudient.

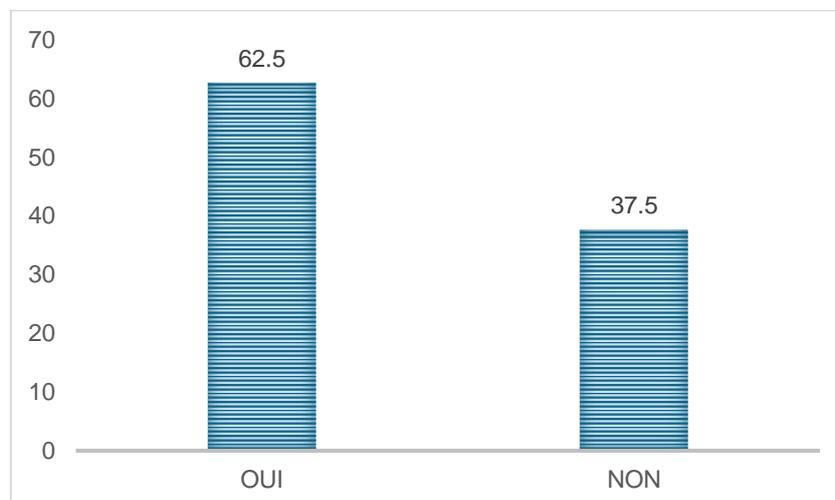
Ce processus d'échange et de réflexion développe non seulement les compétences linguistiques des apprenants, mais aussi leur capacité à naviguer dans des contextes multiculturels. Ils deviennent ainsi des individus plus ouverts, cultivés et conscients des réalités globales. En fin de compte, l'intégration de la culture en classe de FLE ne se limite pas à l'enrichissement linguistique, mais contribue de manière significative à la formation de

citoyens du monde, capables de comprendre et d'apprécier les différentes cultures avec lesquelles ils interagissent.

Explications de certains enseignants

- Oui les connaissances culturelles ont un rôle très important dans l'apprentissage
- Le fait de lire la culture des autres, on connaît les gens
- On ne peut pas dissocier langue et culture, ce sont les deux facettes d'une même médaille
- Par ce qu'apprendre une langue c'est connaître la culture de l'autre
- Oui je le pense entièrement surtout quand il s'agit de l'apprentissage des langues étrangères car la langue est un vecteur de la culture de l'autre.
- Les connaissances interculturelles aident les étudiants à mieux comprendre le contenu de certaines matières (la littérature)

Item 4 : pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?



Graphique n°04 : pourcentages des réponses d'item 04

Commentaire

La figure présentée est un diagramme à barres illustrant les réponses à une question, probablement posée dans un contexte d'enquête ou de sondage.

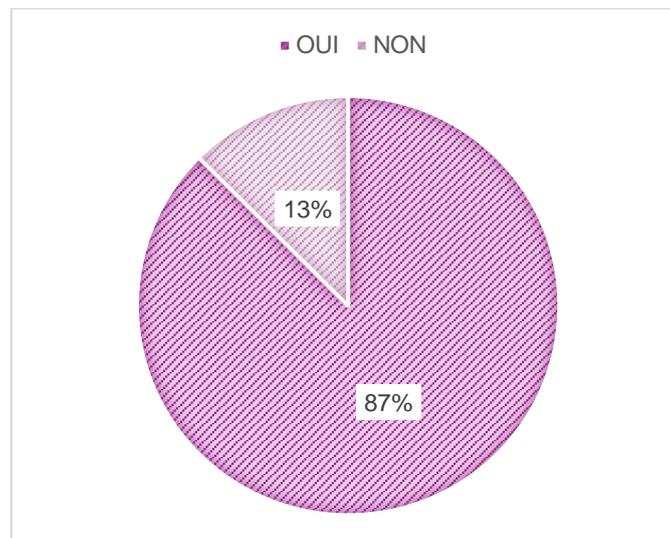
Répartition des réponses : Le diagramme montre que 62,5% des répondants ont répondu "OUI", tandis que 37,5% ont répondu "NON". Cela indique une majorité de réponses positives.

Ces résultats nous confirment davantage que le système Licence-Master-Doctorat (LMD) mis en place par le ministère prend en considération l'ouverture à la culture de l'autre, permettant ainsi à l'apprenant d'enrichir son capital culturel vis-à-vis des cultures étrangères. En intégrant des aspects culturels diversifiés dans le curriculum, le système LMD favorise une approche pédagogique qui dépasse les frontières linguistiques traditionnelles. Cela encourage les étudiants à découvrir et à apprécier les valeurs, les traditions et les modes de vie d'autres cultures. Cette ouverture culturelle contribue non seulement à l'enrichissement personnel des apprenants mais aussi à leur préparation à une société de plus en plus globalisée et interculturelle. En conséquence, les étudiants développent des compétences essentielles pour interagir de manière respectueuse et informée avec des personnes de différentes origines culturelles, renforçant ainsi leur capacité à s'adapter et à prospérer dans un environnement mondial.

Explications de certains enseignants

- L'apprenant peut être amélioré sa compétence
- A travers les différentes séances d'apprentissage, on doit donner des exemples qui nous obligent à connaître la culture de l'autre, et vice versa.
- J'enseigne civilisation française, il est nécessaire de connaître la culture des français, parfois, on la compare à notre culture Algérienne
- Tout simplement c'est par rapport à la nature de la matière que je prends en charge les contenus de favorisent pas réellement l'acquisition d'une compétence interculturelle.

Item 5 : pensez-vous que l'inter culturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?



Graphique n°05 : pourcentage des réponses d'item 05

Commentaire

La figure présentée est un diagramme circulaire représentant les réponses à une question, vraisemblablement sous forme de "OUI" et "NON".

Répartition des réponses : Le diagramme montre que 87% des répondants ont répondu "OUI" à la question posée, tandis que 13% ont répondu "NON". Cette répartition indique une nette majorité de réponses positives.

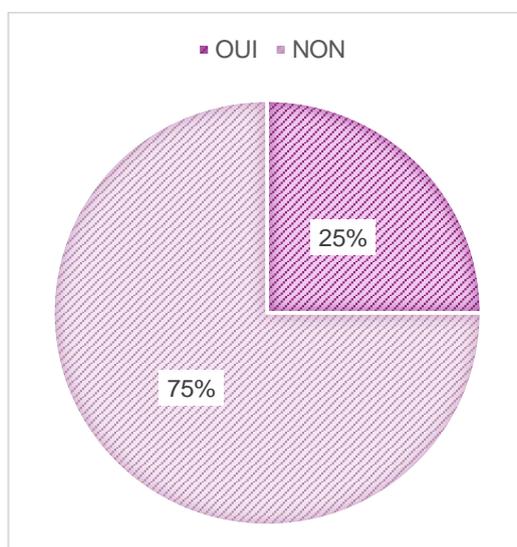
Ces réponses indiquent l'importance d'intégrer une dimension interculturelle dans l'enseignement universitaire. En favorisant l'ouverture à différentes cultures, l'université enrichit le parcours académique des étudiants et les prépare à évoluer dans un monde globalisé. Cette approche interculturelle permet de développer des compétences essentielles telles que la tolérance, la compréhension mutuelle et la communication interculturelle. En somme, elle contribue à former des citoyens du monde, capables de s'adapter et de prospérer dans divers contextes culturels.

Explications de certains enseignants

- Apprendre une langue autre que maternelle nécessite obligatoirement des connaissances sur cette culture.
- Elle est très importante dans l'apprentissage d'une langue

- A travers certains métiers comme civilisation française et l'oral (document authentique qui représente différents aspects de la culture) aussi l'écrit à travers l'étude des textes
- En s'inscrivant dans une logique universaliste, l'université algérienne veut s'ouvrir vers d'autres universités (notamment européennes et américaines) la raison pour laquelle, elle prépare les étudiants algériens via L'E/A surtout de L E pour s'ouvrir sur l'autre. Donc l'inter culturalité a réellement une place dans l'E supérieur.
- L'interculturelle est une composante primordiale dans l'E/A de n'importe quelle langue

Item 6 : les étudiants du département de français maîtrisent ils la compétence interculturelle ?



Graphique n°06 : pourcentage des réponses d'item 06

Commentaire

La figure présentée est un diagramme circulaire illustrant les réponses à une question, catégorisées en "OUI" et "NON".

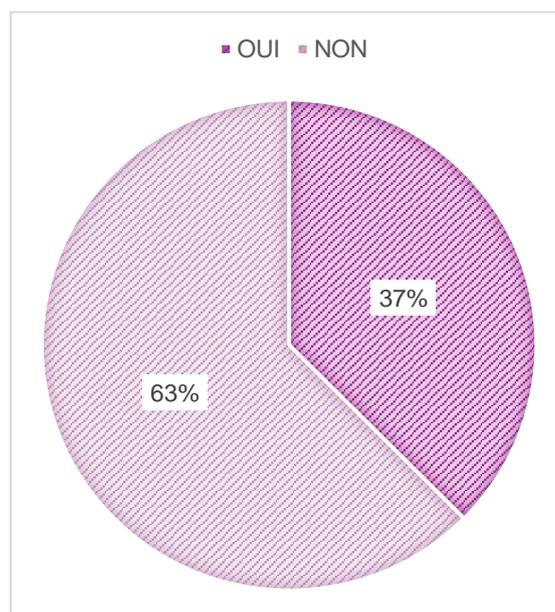
La plupart des réponses indiquent que les étudiants possèdent une compétence interculturelle notable. Avec 75% des répondants ayant répondu "OUI", il est clair que la majorité des étudiants se sentent à l'aise et capables de naviguer entre différentes cultures. Cette compétence interculturelle est essentielle dans un monde globalisé, car elle permet aux étudiants de mieux comprendre et apprécier les diversités culturelles. Elle favorise également des interactions plus harmonieuses et respectueuses avec des personnes de différentes origines. Les résultats montrent donc que les programmes d'enseignement mettent

efficacement l'accent sur le développement de ces compétences cruciales, préparant ainsi les étudiants à être des citoyens du monde informés et ouverts.

Explications de certains enseignants

- La minorité.
- Nos étudiants ne lisent pas, et n'échangent pas avec d'autres en cette langue, alors comment ils peuvent avoir des compétences interculturelles.
- Ils ont besoin de faire des recherches, lire et écouter des documents pour avoir des connaissances suffisantes on développer leur compétence interculturelle
- Elle est certainement acquise à travers plusieurs contenus disciplinaires, mais à des niveaux différents (on ne peut pas parler réellement d'une "maîtrise " de cette dernière

Item 7 : pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturelle ?



Graphique n°07 : pourcentage des réponses d'item 07

Commentaire

Ces réponses indiquent que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturelle, favorisant ainsi l'ouverture internationale, notamment en classe. En intégrant des perspectives culturelles variées dans leurs cours, les enseignants encouragent les étudiants à développer une compréhension globale et à apprécier la diversité culturelle. Cela permet de créer un environnement d'apprentissage enrichissant où les

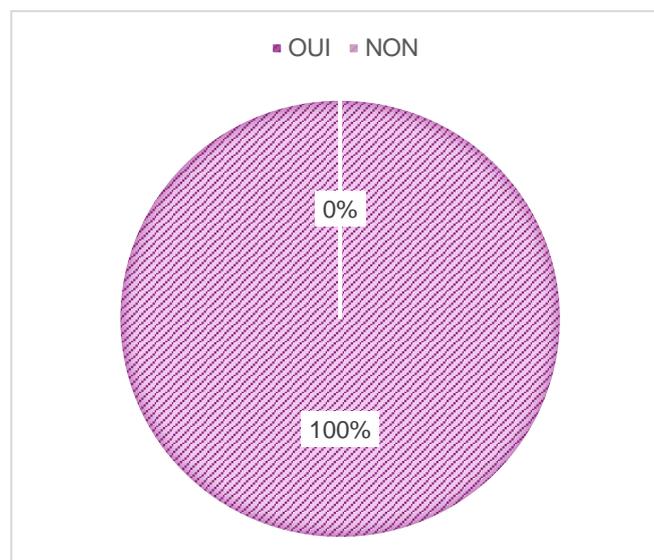
Chapitre 02 : Description méthodologiques et analyse des résultats

étudiants peuvent comparer différentes cultures, échanger des idées et développer des compétences essentielles pour interagir efficacement dans un contexte mondial. Cette approche profite aux étudiants en les préparant à devenir des citoyens du monde informés et sensibles aux enjeux interculturels.

Explications de certains enseignants

- L'approche communicative
- D'ailleurs plein de matières de culture et de civilisation, de lecture, de compréhension de texte qui reflètent cette considération
- L'oral (AI) ; Civilisation française (AI) ; AI : approche interculturelle
- Mais c'est toujours relatif à la nature de la matière et aux contenus disciplinaires. (Je cite l'exemple de la grammaire).
- Les programmes ne prennent pas en considération cet aspect

Item 8 : pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?



Graphique n°08 : pourcentage des réponses d'item 08

Commentaire

Les réponses soulignent l'importance cruciale de l'approche interculturelle dans l'enseignement-apprentissage du FLE. En comprenant cette dimension, les apprenants peuvent non seulement saisir mais aussi analyser les différences culturelles, favorisant ainsi une meilleure compréhension et une communication plus enrichissante avec les locuteurs natifs. Cela leur permet également de développer une sensibilité culturelle accrue et d'établir des ponts significatifs entre leur propre culture et celle des autres, renforçant ainsi leur compétence communicative et leur ouverture d'esprit dans un contexte interculturel diversifié et globalisé.

Explications de certains enseignants

- C'est une méthode d'apprentissage
- Oui surtout avec les jumelages et les conventions inter université, là aussi on peut ajouter l'utilisation des outils numérique de chat, de etandem, de etwining peuvent être des outils incontournables
- Plus que nécessaire
- Oui, certainement.

4.2. Le test des connaissances culturelles

Ce type de recherche se base comme son nom l'indique sur un ensemble de tests grandeur nature, qui viennent confirmer ou infirmer des hypothèses de recherche. Cette recherche met ainsi en place différentes méthodes pour différents tests jusqu'à trouver le résultat souhaité.

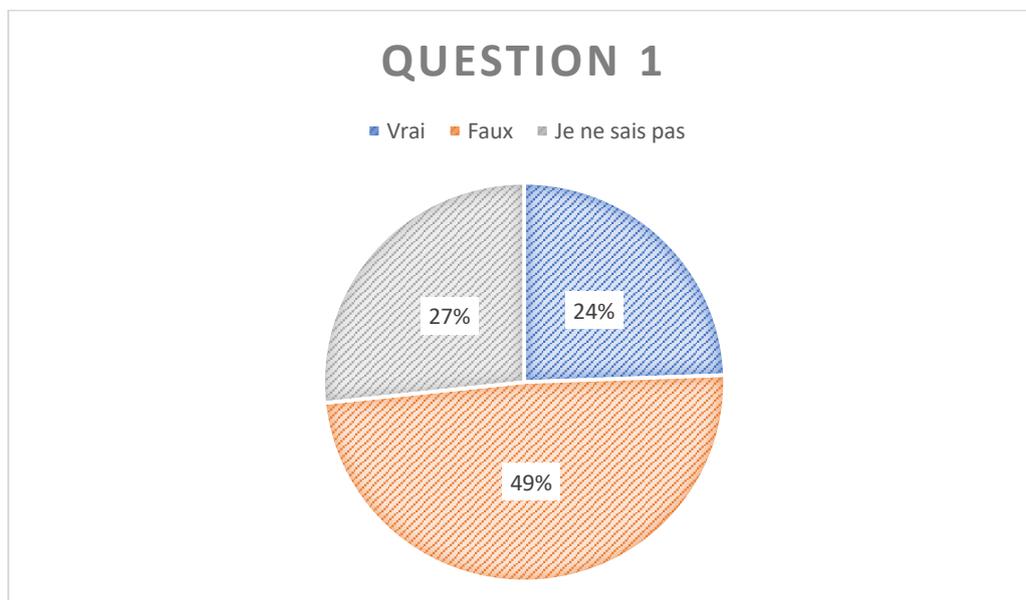
4.2.1. Analyse des données collectées aux questions qui appartient au test des étudiants

Après le dépouillement des réponses des étudiants, nous pouvons lire les résultats présentés par les tableaux et les graphiques ci-dessus comme suit :

Question 01

Question	Vrai	Faux	Je ne sais pas
Le français est une langue officielle sur 5 continents	11	22	12

Tableau 01 : tableau récapitulatif des réponses de la question 01



Graphique 01 : pourcentages des réponses de la question 01

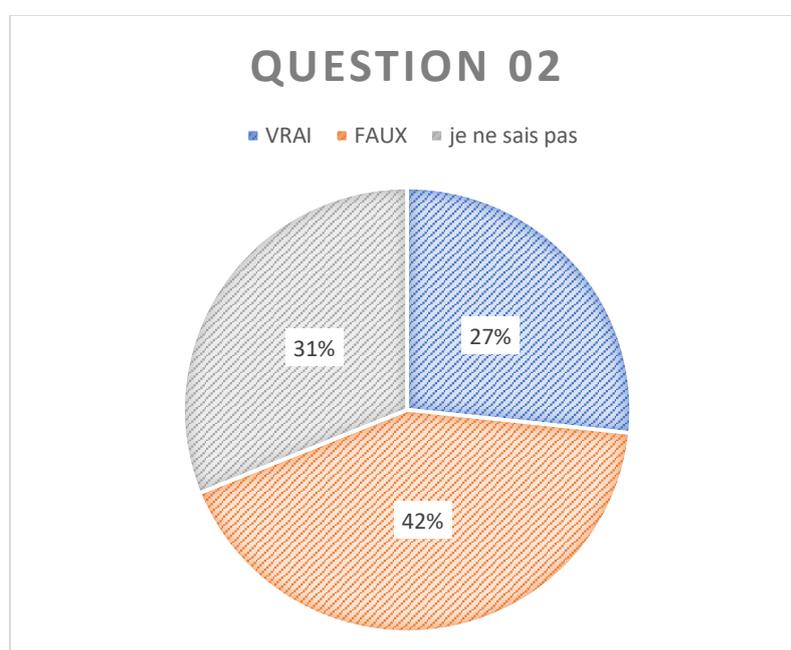
Commentaire

Il est crucial de souligner que de nombreux étudiants ne sont pas conscients du statut de la langue française en tant que langue officielle sur cinq continents. Cette méconnaissance reflète une ignorance quant à l'importance globale de cette langue et à son impact culturel à travers de nombreux pays. La langue française joue un rôle essentiel dans divers domaines tels que la diplomatie, les affaires internationales, la littérature, et les arts, enrichissant ainsi le patrimoine culturel mondial. Comprendre cette dimension linguistique et culturelle peut non seulement élargir les horizons des étudiants mais aussi renforcer leur appréciation de la diversité linguistique et culturelle qui caractérise notre monde contemporain.

Question 02

Question	Vrai	Faux	Je ne sais pas
La France n'a jamais eu de femme premier ministre	12	19	14

Tableau 02 : tableau récapitulatif des réponses de la question 02



Graphique 02 : pourcentage des réponses de la question 02

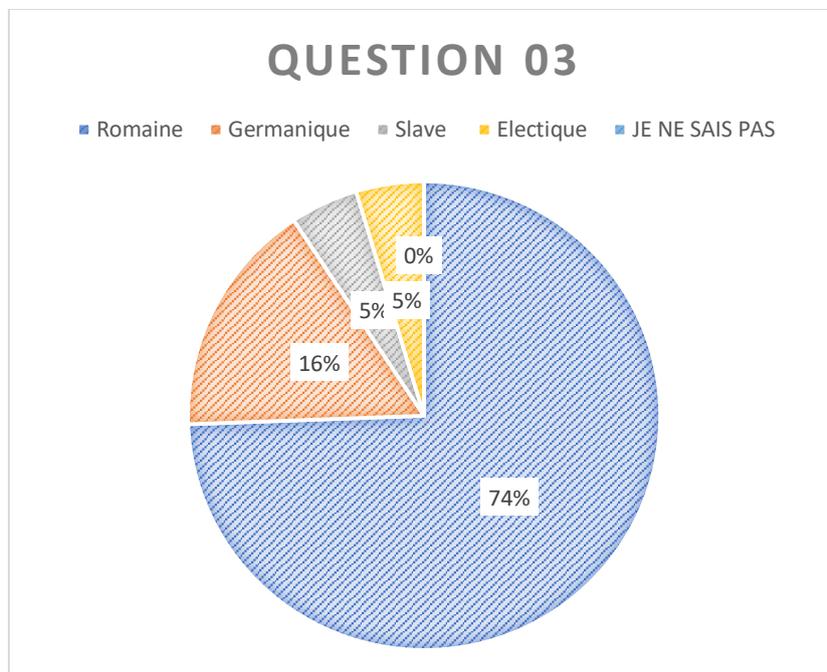
Commentaire

Après analyse des réponses des étudiants, il apparaît que sur 19 répondants, seuls 5 ont été en mesure de fournir une réponse correcte. En revanche, 14 étudiants ont indiqué ne pas savoir, révélant ainsi un manque de connaissance sur les structures gouvernementales en France, des ministères aux présidents. Ce constat souligne un problème significatif dans la compréhension de la culture française et de son système politique parmi les étudiants. Il est essentiel de remédier à cette lacune pour promouvoir une éducation plus holistique et informée sur les aspects culturels et politiques de la France, facilitant ainsi une meilleure compréhension et une appréciation de sa place dans le contexte mondial contemporain.

Question 03

Question	Romaine	Germanique	Slave	Electique	Je ne sais pas
L'origine de la langue française est	32	07	02	02	02

Tableau 03 : tableau récapitulatif des réponses de la question 03



Graphique 03 : pourcentage des réponses de la question 03

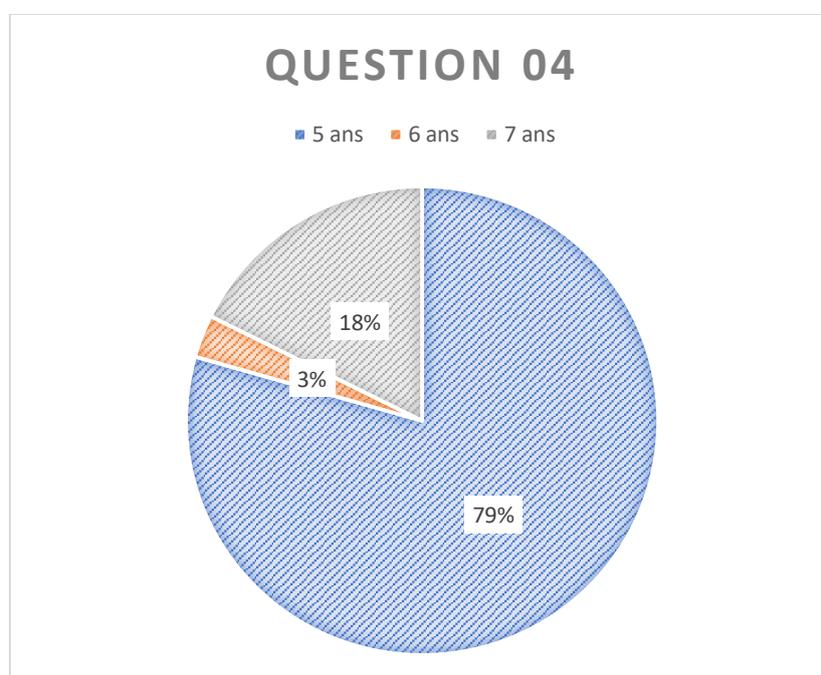
Commentaire

Après avoir analysé les réponses des étudiants, il est notable que la majorité d'entre eux ont réussi à identifier correctement l'origine romaine de la langue française. Ce constat reflète une prise de conscience parmi les étudiants universitaires de l'influence historique et linguistique romaine sur le développement du français. Cette reconnaissance est cruciale car elle démontre une compréhension de l'histoire linguistique européenne et de l'évolution des langues au fil du temps. Elle met également en lumière l'importance pour les étudiants de saisir les racines culturelles profondes de la langue française, ce qui enrichit leur apprentissage et leur appréciation de la diversité linguistique. Ce niveau de compréhension renforce leur capacité à contextualiser et à interpréter les contributions historiques dans le cadre plus large de l'éducation et de la culture contemporaines.

Question 04

Pour combien d'années le président de la république française est-il élu ?	5 ans	6ans	7 ans	Je ne sais pas
Réponses	27	01	06	11

Tableau 04 : tableau récapitulatif des réponses de la question 04



Graphique 04 : pourcentage des réponses de la question 04

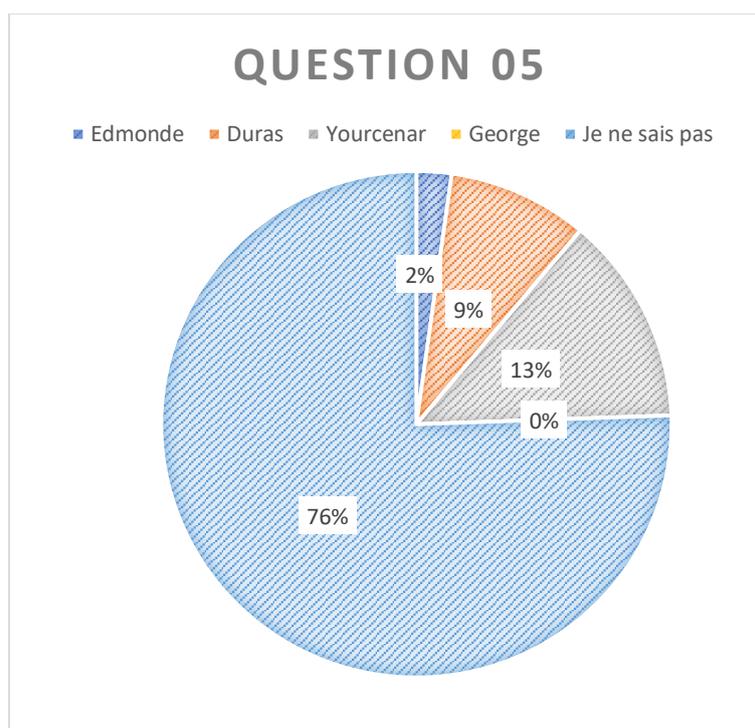
Commentaire

En examinant les réponses à cette question spécifique, il est encourageant de constater que 79 % des étudiants ont correctement identifié la bonne réponse. Ce résultat témoigne d'une solide compréhension et d'une connaissance substantielle de la culture française parmi les étudiants interrogés. Cela suggère également que la majorité des participants sont familiarisés avec les aspects culturels et historiques pertinents, renforçant ainsi leur engagement et leur intérêt pour l'apprentissage de la langue française. Une telle réussite indique un environnement éducatif efficace où les ressources et les méthodes utilisées pour enseigner la culture française sont efficaces et captivantes. Ce niveau de connaissances est essentiel pour développer une perspective interculturelle plus profonde parmi les apprenants, favorisant ainsi une meilleure appréciation des différences culturelles et une communication enrichie dans un contexte mondialisé.

Question 05

Qui a été la 1 ^{ère} femme à entrer à l'académie française ?	Edmonde Charles Roux	Marguerite Duras	Marguerite Yourcenar	George Sand	Je ne sais pas
Réponses	01	04	06	00	34

Tableau 05 : tableau récapitulatif des réponses de la question 05



Graphique 05 : pourcentage des réponses de la question 05

Commentaire

Après avoir analysé les réponses fournies, il est frappant de constater que seulement 13 % des étudiants ont été en mesure de répondre correctement à la question posée. Ce résultat suggère un manque d'intérêt ou de familiarité parmi les étudiants envers l'art français. Cela peut refléter une lacune dans l'exposition des étudiants à la culture artistique française ou une possible nécessité d'améliorer les méthodes d'enseignement et de sensibilisation à ce sujet. Une exploration plus approfondie de l'art français pourrait non seulement enrichir la compréhension culturelle des étudiants mais aussi stimuler leur curiosité intellectuelle et leur créativité. Il est donc essentiel de développer des approches pédagogiques innovantes et stimulantes qui captivent les étudiants et les incitent à explorer et à apprécier l'art français dans toute sa diversité et sa richesse historique.

Question 06

Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?	Le vendredi et le samedi	Le dimanche	Le jeudi	Je ne sais pas
Réponses	00	42	00	03

Tableau 06 : tableau récapitulatif des réponses de la question 06



Graphique 06 : pourcentage des réponses de la question 06

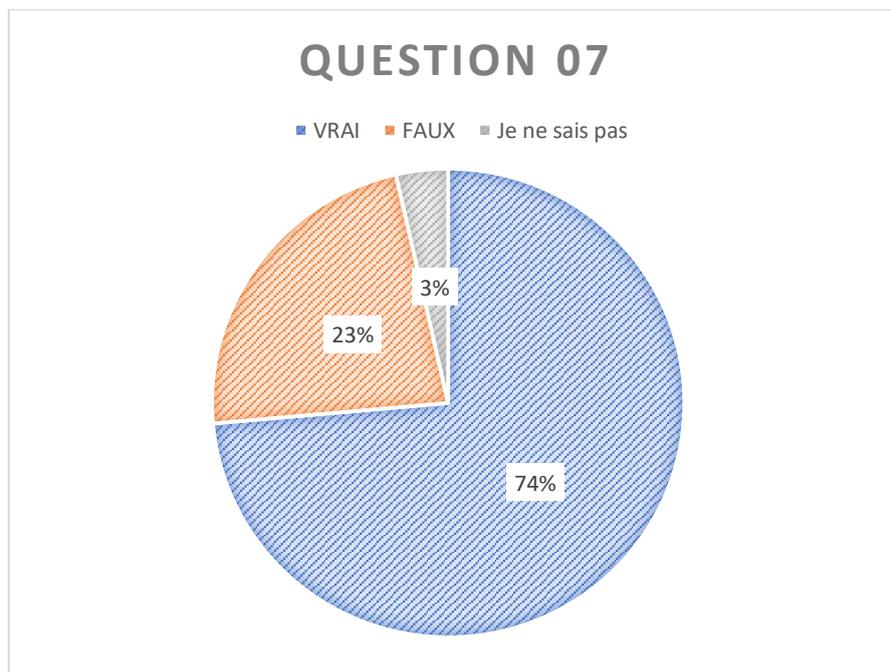
Commentaire

En examinant les réponses à cette question spécifique, il est notable que la majorité des élèves ont pu y répondre avec succès. Nous attribuons cette réussite au fait que la question portait sur un domaine familier à tous : la vie quotidienne. Cette proximité avec leur expérience quotidienne a probablement facilité la compréhension et l'identification de la bonne réponse. Cela souligne l'importance de contextualiser les connaissances dans des situations concrètes et pertinentes pour les étudiants, ce qui favorise une meilleure rétention et compréhension des concepts. En mettant l'accent sur des exemples et des situations de la vie quotidienne, les enseignants peuvent encourager une participation active des élèves et renforcer leur capacité à appliquer leurs connaissances dans leur vie réelle. Ce lien entre l'apprentissage académique et la vie quotidienne est essentiel pour susciter l'intérêt des élèves et les motiver à approfondir leur compréhension dans divers domaines d'étude.

Question 07

Le nombre moyen d'enfants par femme en France est 2	Vrai	Faux	Je ne sais pas
Réponses	29	09	07

Tableau 07 : tableau récapitulatif des réponses de la question 07



Graphique 07 : pourcentage des réponses de la question 07

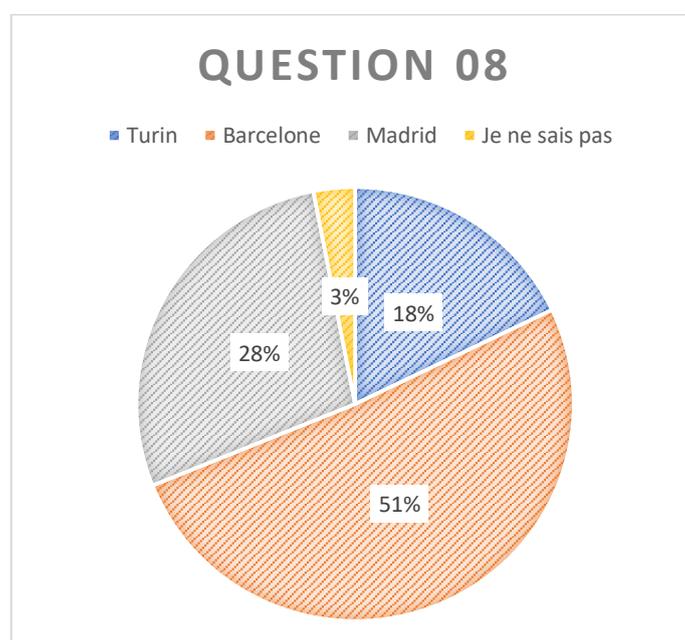
Commentaire

En analysant les réponses à cette question spécifique, il est évident que la majorité des étudiants, soit 29 sur un total, ont répondu correctement. Ce résultat suggère qu'il existe un nombre significatif d'étudiants qui possèdent une certaine connaissance de la culture française. Cette familiarité peut provenir d'une exposition antérieure à la langue, à la littérature, à l'histoire ou à d'autres aspects culturels français. Cette réussite démontre l'importance de l'éducation dans la diffusion et la compréhension des cultures mondiales, en particulier dans un contexte où la diversité culturelle est de plus en plus valorisée. Cependant, il est également crucial de continuer à enrichir et à diversifier l'apprentissage culturel des étudiants pour qu'ils acquièrent une compréhension plus approfondie et nuancée de la culture française et de ses contributions au patrimoine mondial.

Question 08

Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une, laquelle ?	Turin	Barcelone	Madrid	Je ne sais pas
Réponses	07	20	11	07

Tableau 08 : tableau récapitulatif des réponses de la question 08



Graphique 08 : pourcentage des réponses de la question 08

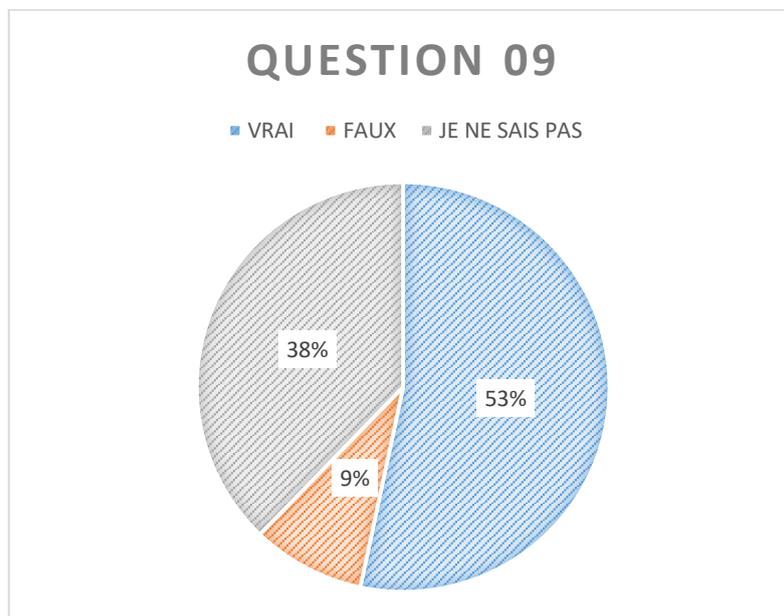
Commentaire

En observant les réponses à cette question spécifique, il est révélateur que 24 étudiants aient répondu correctement, ce qui témoigne d'un niveau appréciable de connaissance de la culture française parmi les participants. Cette réussite suggère que ces étudiants ont été exposés à des éléments significatifs de la culture française, peut-être à travers des cours de langue, des études littéraires ou historiques, ou même des expériences personnelles. Cependant, elle souligne également l'importance de continuer à approfondir et à élargir leur compréhension de cette culture riche et diversifiée. Un curriculum éducatif qui incorpore de manière holistique la culture française peut non seulement enrichir leur bagage académique mais aussi les sensibiliser davantage à la diversité culturelle et à l'interconnexion mondiale. Cela contribue à former des individus plus informés, capables de naviguer efficacement dans un monde de plus en plus globalisé et interconnecté.

Question 09

Le stade de France peut accueillir plus de 80000 personnes	Vrai	Faux	Je ne sais pas
Réponses	24	04	17

Tableau 09 : tableau récapitulatif des réponses de la question 09



Graphique 09 : pourcentage des réponses de la question 09

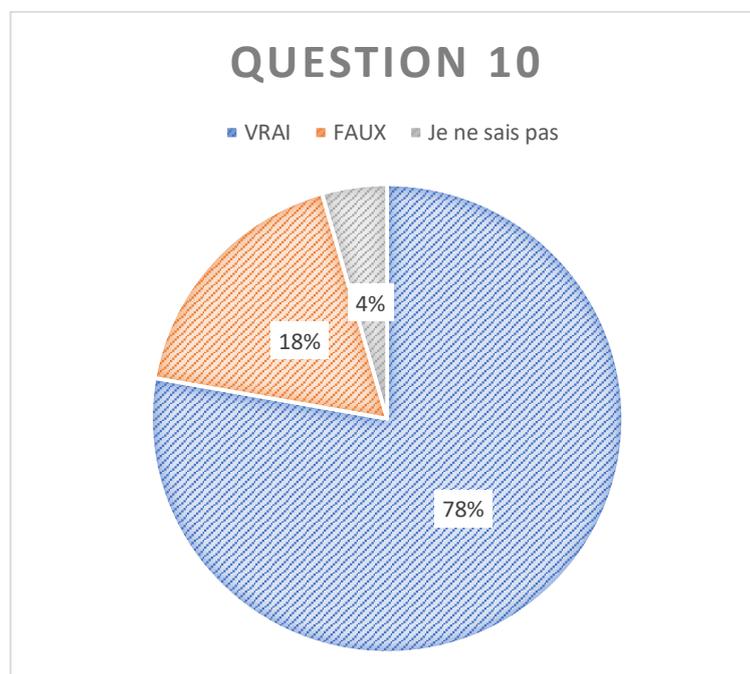
Commentaire

Il est notable que la grande majorité des étudiants, soit 74 %, ont réussi à répondre correctement à cette question, probablement en raison de sa similarité avec un domaine précédemment abordé. Ce lien thématique antérieur a probablement facilité leur compréhension et leur capacité à trouver la bonne réponse. Cette cohérence thématique souligne l'importance de la répétition et de la continuité dans l'enseignement, permettant aux étudiants de renforcer leurs connaissances et leur compréhension dans des domaines spécifiques. Cela montre également que les stratégies pédagogiques qui établissent des connexions et des associations entre différents sujets peuvent améliorer l'apprentissage et la rétention des informations. Toutefois, il est crucial de maintenir une diversité d'approches éducatives pour garantir une compréhension profonde et nuancée, tout en encourageant les étudiants à explorer des domaines au-delà de leurs zones de confort initiales.

Question 10

Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un pantalon	Vrai	Faux	Je ne sais pas
Réponses	35	08	02

Tableau 10 : tableau récapitulatif des réponses de la question 10



Graphique 10 : pourcentage des réponses de la question 10

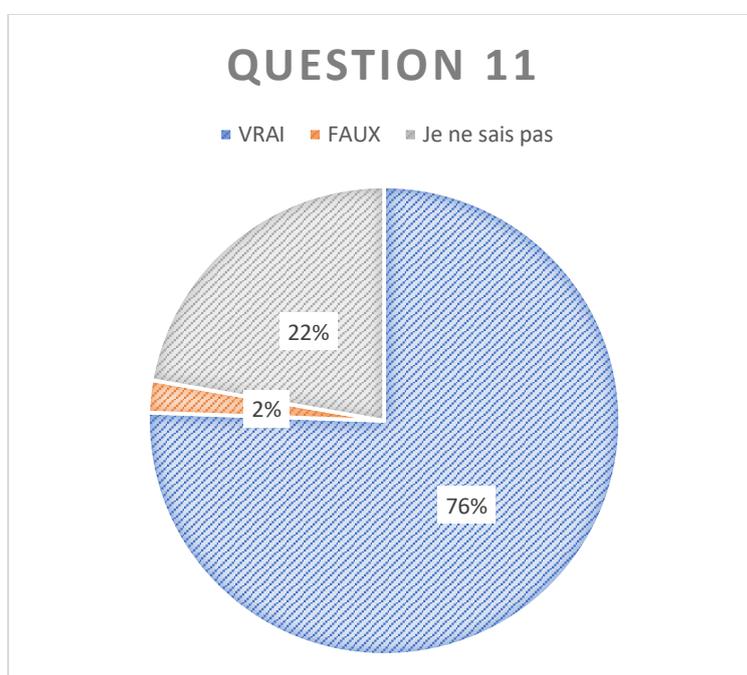
Commentaire

En examinant les réponses à cette question particulière, il est remarquable que 35 étudiants ont répondu correctement, ce qui témoigne d'un niveau significatif de familiarité avec la culture française parmi les participants. Cette réussite suggère que ces étudiants ont probablement été exposés à divers aspects de la culture française à travers leur éducation ou d'autres expériences. Cependant, elle souligne également l'importance de continuer à enrichir leur compréhension de manière à englober une vue d'ensemble plus complète et nuancée de cette culture diversifiée. Un enseignement qui incorpore non seulement les aspects historiques et artistiques mais aussi les dimensions sociales et contemporaines de la culture française peut contribuer à former des individus plus informés et interculturellement compétents. Cela leur permet de mieux apprécier les contributions de la France au patrimoine mondial tout en développant une sensibilité culturelle essentielle dans un contexte globalisé.

Question 11

Coco chanel est la 1ère couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du 20ème siècle	Vrai	Faux	Je ne sais pas
Réponses	34	01	10

Tableau 11 : tableau récapitulatif des réponses de la question 11



Graphique 11 : pourcentage des réponses de la question 11

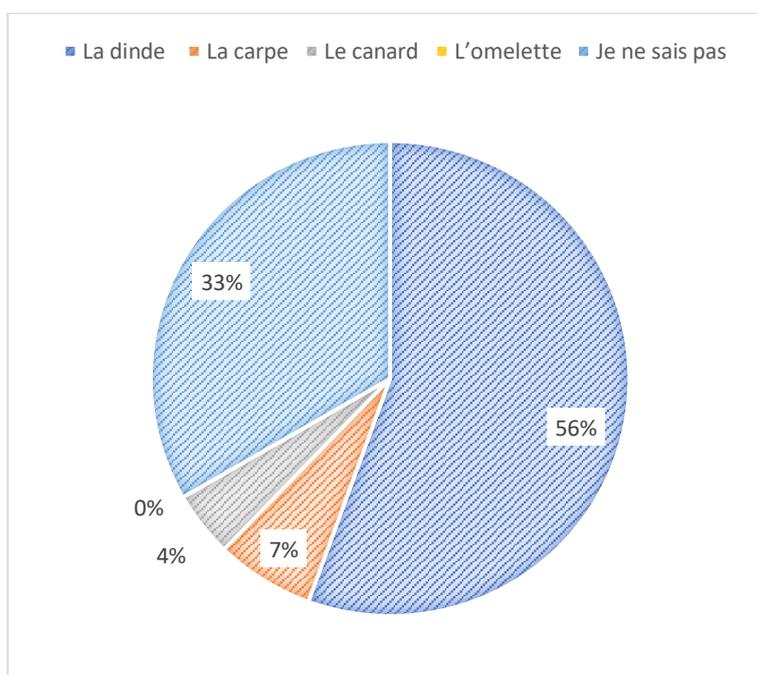
Commentaire

Après analyse des réponses des étudiants à cette question, il est évident que la majorité n'a pas réussi à répondre correctement ou a donné une réponse erronée. Seul un petit nombre d'étudiants a pu répondre correctement. Il semble que la difficulté pour les étudiants de répondre à cette question puisse être attribuée au fait qu'elle se situe dans le domaine spécifique de la mode et des marques internationales de vêtements. Ce sujet particulier peut ne pas avoir été suffisamment exploré ou enseigné de manière approfondie dans le cadre de leur programme d'études. Pour améliorer la compréhension et la performance des étudiants dans de tels domaines spécialisés, il est crucial d'élargir et de diversifier le contenu éducatif pour inclure une gamme plus large de sujets pertinents et contemporains. Cela permettrait aux étudiants de développer une connaissance plus complète et contextuelle, renforçant ainsi leur capacité à faire face aux défis et opportunités dans un monde de plus en plus diversifié et interconnecté.

Question 12

Quel plat traditionnel sert – on en France le soir de Noel ?	La dinde aux Marrons	La carpe Poêlée	Le canard À l’orange	L’omelette Aux	Je ne sais pas
Réponses	25	03	02	00	15

Tableau 12 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 12



Graphique 12 : pourcentage des réponses de la question 12

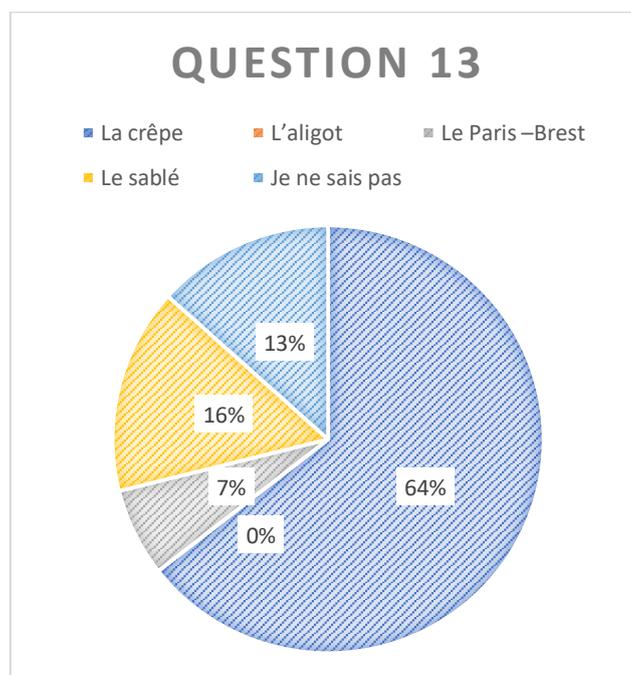
Commentaire

La réussite de la plupart des étudiants à répondre à cette question s'explique par le fait qu'elle concerne le domaine de la cuisine, un sujet familier pour de nombreux individus. La cuisine est souvent un aspect omniprésent de la vie quotidienne et de la culture, ce qui signifie que beaucoup d'étudiants peuvent avoir une expérience personnelle ou une connaissance générale dans ce domaine. Cette familiarité facilite non seulement la compréhension des concepts abordés mais aussi leur application dans des contextes pratiques. En intégrant des sujets comme la cuisine dans l'éducation, les enseignants peuvent captiver l'intérêt des étudiants tout en renforçant leur compréhension des traditions culturelles et des pratiques culinaires à travers le monde. Cela contribue à élargir leurs horizons et à favoriser une appréciation plus profonde de la diversité culturelle, tout en renforçant leur compétence dans des domaines de connaissances variés et interconnectés.

Question 13

Quelle spécialité bretonne se préparer à base d'œufs, de farine et de lait ?	La crêpe	L'aligot	Le Paris – Brest	Le sablé	Je ne sais pas
Réponses	29	00	03	07	06

Tableau 13 : tableau récapitulatif des réponses de la question 13



Graphique 13 : pourcentage des réponses de la question 13

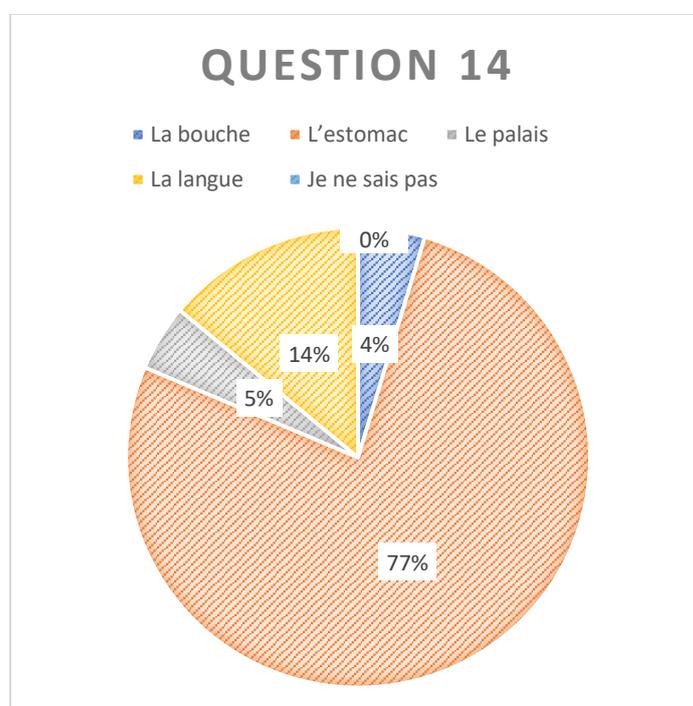
Commentaire

La question a suscité une réponse favorable de la part de la plupart des étudiants en raison de son lien avec la cuisine, un domaine souvent familier à un large éventail de personnes. La cuisine est une partie intégrante de nombreuses cultures et une expérience quotidienne pour beaucoup, ce qui explique pourquoi les étudiants peuvent être plus à l'aise et compétents dans ce domaine. Leur familiarité avec les techniques culinaires, les ingrédients et les traditions alimentaires peut avoir joué un rôle clé dans leur capacité à répondre avec précision. Cette réussite souligne l'importance d'intégrer des sujets pertinents et engageants comme la cuisine dans l'éducation, non seulement pour enrichir les connaissances des étudiants mais aussi pour promouvoir une compréhension plus profonde de la diversité culturelle à travers les pratiques alimentaires. En encourageant une exploration active et une réflexion critique sur ces sujets, les éducateurs peuvent renforcer l'engagement des étudiants tout en favorisant une perspective interculturelle éclairée et respectueuse.

Question 14

A quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie ?	La bouche	L'estomac	Le palais	La langue	Je ne sais pas
Réponses	02	33	02	06	02

Tableau 14 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 14



Graphique 14 : pourcentage des réponses de la question 14

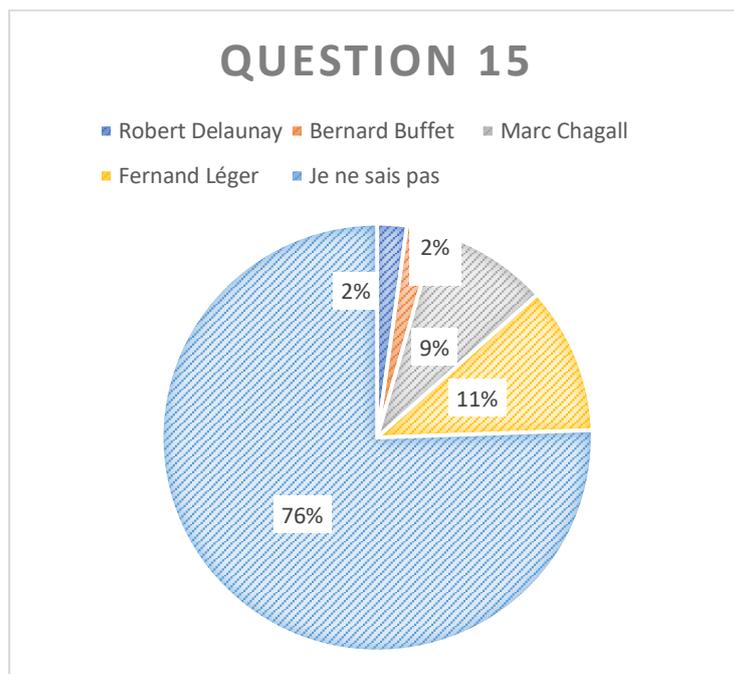
Commentaire :

La capacité des étudiants à répondre correctement à cette question est largement attribuable à leur maîtrise du vocabulaire français. Posséder un vocabulaire développé dans la langue cible leur permet de comprendre et d'interpréter correctement les questions posées, facilitant ainsi une réponse précise. Cela souligne l'importance de l'apprentissage linguistique dans l'acquisition de compétences en compréhension et en communication. En cultivant un vocabulaire riche, les étudiants peuvent non seulement participer activement aux discussions et aux activités en classe, mais aussi développer une appréciation plus profonde de la culture francophone à travers sa langue. Cette compétence linguistique renforce également leur confiance et leur capacité à interagir efficacement dans divers contextes où le français est utilisé, enrichissant ainsi leur expérience d'apprentissage et leur ouverture à de nouvelles perspectives culturelles.

Question 15

Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?	Robert Delaunay	Bernard Buffet	Marc Chagall	Fernand Léger	Je ne sais pas
Réponses	01	01	04	05	34

Tableau 15 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 15



Graphique 15 : pourcentage des réponses de la question 15

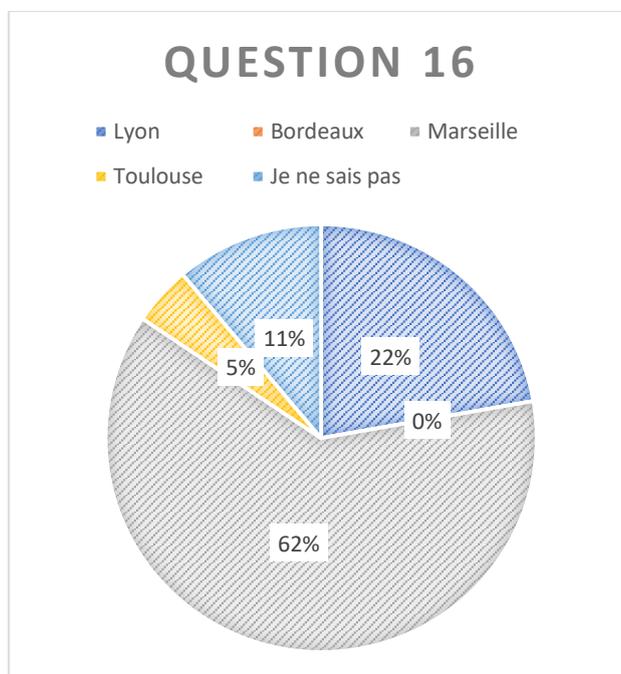
Commentaire

Après avoir examiné le tableau des réponses, il est évident que la majorité des étudiants n'ont pas réussi à répondre à cette question spécifique, optant plutôt pour la réponse "Je ne sais pas". Ce constat suggère un manque d'intérêt ou de familiarité parmi les étudiants à l'égard des arts français. Cela pourrait refléter une lacune dans leur exposition à la culture artistique française ou une priorisation moindre de ce domaine dans leur éducation antérieure. Pour remédier à cette situation, il est essentiel d'enrichir l'éducation culturelle en mettant davantage l'accent sur les contributions artistiques de la France. Cela pourrait inclure l'introduction de programmes éducatifs plus diversifiés et accessibles qui suscitent l'intérêt des étudiants et leur permettent d'explorer et d'apprécier les aspects variés et significatifs de la culture artistique française. Une approche plus holistique et englobant contribuerait non seulement à élargir leur horizon culturel mais aussi à stimuler leur curiosité intellectuelle et leur appréciation des arts dans un contexte mondialisé.

Question 16

Quelle est la 2eme ville la plus peuplée de France après Paris ?	Lyon	Bordeaux	Marseille	Toulouse	Je ne sais pas
Réponses	10	00	28	02	05

Tableau 16 : tableau récapitulatif des réponses de la question 16



Graphique 16 : pourcentage des réponses de la question 16

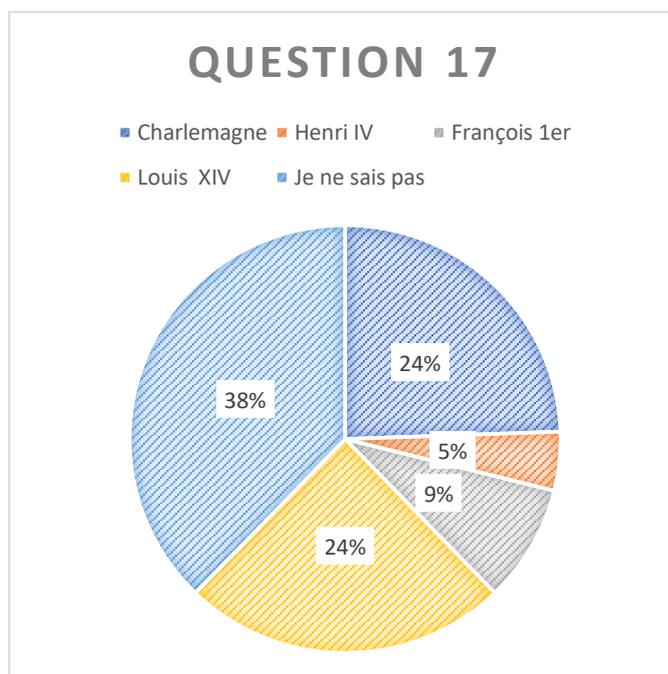
Commentaire

Concernant cette question sur la densité de population en France ou le pays le plus densément peuplé de France, plusieurs étudiants ont répondu correctement, montrant ainsi une connaissance des centres urbains français. Cela reflète probablement leur familiarité avec la géographie et les statistiques démographiques de la France, soulignant l'importance d'une éducation géographique et sociale complète.

Question 17

Quel roi de France était surnommé le roi du soleil ?	Charlemagne	Henri IV	François 1 ^{er}	Louis XIV	Je ne sais pas
Réponses	11	02	04	11	17

Tableau 17 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 17



Graphique 17 : pourcentage des réponses de la question 17

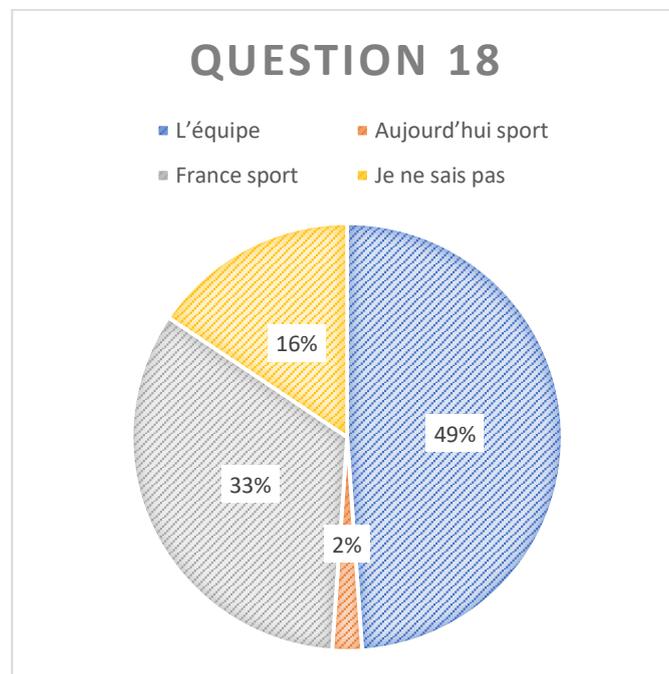
Commentaire

La majorité des étudiants n'ont pas pu répondre à cette question car ils n'ont pas approfondi leurs connaissances sur l'histoire de France, en particulier sur les rois qui ont gouverné le pays dans l'Antiquité. Cette lacune suggère un besoin potentiel d'élargir le curriculum éducatif pour inclure une exploration plus approfondie et détaillée de l'histoire française précoce. Une meilleure compréhension de ces périodes historiques peut enrichir leur perspective sur l'évolution politique, culturelle et sociale de la France, tout en renforçant leur base de connaissances générales.

Question 18

Quel est le nom le plus grand quotidien sportif ?	L'équipe	Aujourd'hui sport	France sport	Je ne sais pas
Réponses	22	01	15	07

Tableau 18 : Tableau récapitulatif des réponses de la question 18



Graphique 18 : pourcentage des réponses de la question 18

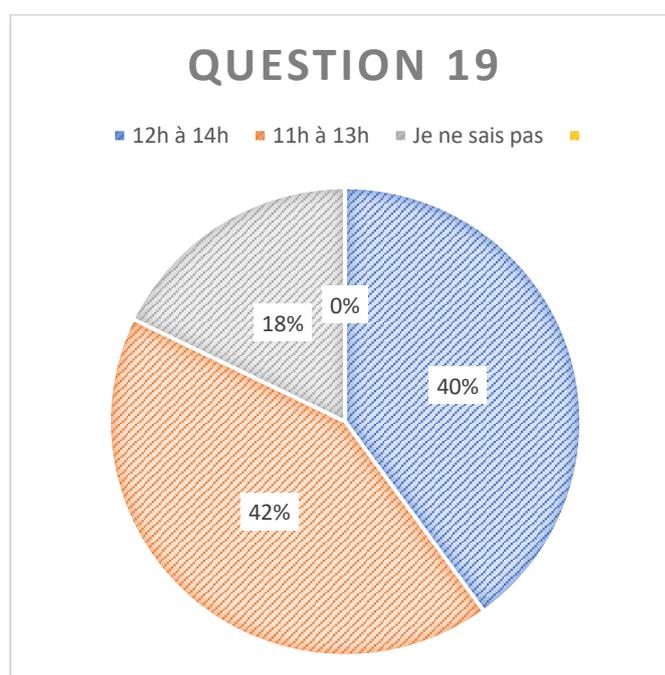
Commentaire

Concernant cette question spécifique, seuls 22 étudiants sur l'ensemble des participants ont réussi à répondre correctement. Ce résultat met en évidence une difficulté significative parmi les étudiants à saisir ou à appliquer les concepts nécessaires pour répondre avec précision à la question posée. Cela souligne l'importance de renforcer les méthodes d'enseignement et d'apprentissage pour améliorer la compréhension et la rétention des informations parmi les étudiants

Question 19

En France à quelle heure a lieu la pause déjeunée ?	12h à 14h	11h à 13h	Je ne sais pas
Réponses	18	19	08

Tableau 19 : tableau récapitulatif des réponses de la question 19



Graphique 19 : pourcentage des réponses de la question 19

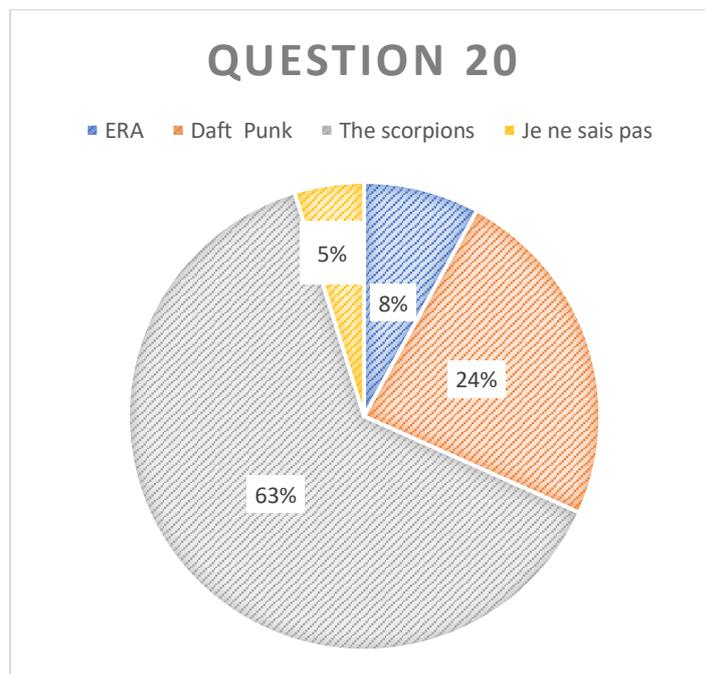
Commentaire :

Certains étudiants ont démontré une capacité à répondre à la question concernant la vie quotidienne des Français, indiquant ainsi une familiarité ou une connaissance préexistante de certains aspects de la culture française contemporaine. Leur aptitude à aborder ce sujet spécifique peut résulter d'une expérience personnelle, d'études antérieures ou d'une exposition à des informations sur la vie quotidienne en France à travers divers médias. Cela souligne l'importance de diversifier les méthodes d'enseignement pour inclure des exemples concrets et des situations de la vie réelle, permettant ainsi aux étudiants de contextualiser leurs connaissances et de mieux comprendre les modes de vie et les pratiques culturelles des autres sociétés.

Question 20

Lequel de ces groupes n'est pas français ?	ERA	Daft Punk	The scorpions	Je ne sais pas
Réponses	02	06	16	21

Tableau 20 : tableau récapitulatif des réponses de la question 20



Graphique 20 : pourcentage des réponses de la question 20

Commentaire :

La majorité des étudiants n'ont pas été en mesure de répondre à cette question et ont opté pour la réponse "Je ne sais pas". Ce choix récurrent suggère un manque d'intérêt ou de familiarité parmi les étudiants à l'égard des arts français, comme évoqué précédemment. Il est possible que cette désignation reflète une priorisation différente de leurs centres d'intérêt ou une lacune dans leur exposition à la culture artistique française. Pour encourager un engagement plus profond et diversifié, il serait bénéfique d'explorer des approches éducatives innovantes qui captivent leur attention et les incitent à découvrir et apprécier la richesse culturelle des arts français.

Synthèse

A propos du questionnaire des enseignants

Après avoir analysé de manière approfondie les réponses des enseignants universitaires au questionnaire, et en tenant compte des objectifs que nous nous sommes fixés, quelques constatations peuvent être relevées :

- ✓ Il est inimaginable pour la plupart des enseignants de dissocier l'enseignement de la langue de celui de la culture. C'est pourquoi ils accordent une grande importance à l'enseignement de la culture dans leurs pratiques de classe.
- ✓ Le nouveau programme imposé par la réforme du système LMD encourage et soutient en quelque sorte l'ouverture aux autres cultures étrangères. L'accent est mis sur les capacités linguistiques et communicatives chez les étudiants, qui sont considérées comme très importantes.
- ✓ Il est satisfaisant que les enseignants soient bien informés sur l'approche interculturelle dans l'enseignement des langues. Elle a été réalisée tout au long du parcours universitaire des enseignants par le biais des activités de formation (séminaires, colloques, sessions de formation) organisées dans le cadre professionnel, en contactant des locuteurs natifs ou en se formant soi-même.
- ✓ Les étudiants peuvent être encouragés à s'ouvrir à la culture française à travers la lecture, les médias tels qu'Internet, les magazines, la télévision et la musique, et enfin à travers des voyages et des contacts directs avec des natifs.

A propos du test des connaissances des étudiants

- ✓ Les résultats de l'enquête que nous avons menée révèlent que ce qui est surtout ciblé en classe de langue c'est la maîtrise de la langue dans sa seule dimension linguistique. La dimension socioculturelle quant à elle est mise à l'écart par beaucoup d'enseignants et n'est abordée qu'accidentellement.
- ✓ Concernant leurs connaissances de la culture française, neuf personnalités célèbres ont été citées. Sont évoqués, dans l'ordre décroissant, Victor Hugo, Jacques Chirac, Zidane, Nicolas Sarkozy, Smaine, Napoléon, Molière, Jules Verne et Rousseau
- ✓ En effet, ce qui ressort de l'analyse des réponses données par les étudiants, c'est le besoin de connaître les français dans leur dimension anthropologique : avoir une idée

Chapitre 02 : Description méthodologiques et analyse des résultats

sur leurs coutumes, leurs traditions, leur culture, leur façon de penser. Ils veulent aussi jeter un regard sur la politique et les lois françaises, avoir une idée sur l'histoire de cette nation, connaître sa géographie et ses monuments historiques. Nous avons été très surprises par les réponses de beaucoup d'apprenants.

Conclusion générale

Nous avons entrepris cette étude dans le but d'explorer l'impact de la compétence interculturelle dans l'enseignement apprentissage du FLE ; Ce travail actuel est le fruit d'une passion et d'une volonté d'approfondir nos connaissances sur une dimension si riche et si glorieuse. La communication en classe de langue et la communication quotidienne implique que l'individu construit des savoirs, développe des compétences et des attitudes pour jouer pleinement son rôle d'acteur social dans une société multiculturelle.

Pour répondre aux nouvelles exigences du monde qui nous entoure, il est primordial de se rendre dans des contextes universitaires et des cours de langues étrangères qui favorisent le développement de compétences interculturelles.

Les résultats de notre étude ont confirmé les hypothèses que nous avons formulées. En effet nous avons constaté qu'après avoir analysé les réactions des étudiants et des enseignants, nous pouvons confirmer que le long chemin que nous avons parcouru nous a permis d'atteindre les objectifs que nous nous étions fixés. Nous pensons que les conclusions de cette étude peuvent apporter une petite contribution au changement de perspective et à la prise en compte des aspects interculturels en Algérie. Pour cette raison et dans une perspective de recherche, le programme que nous proposons dans la dernière partie de cette étude promeut l'apprentissage interculturel et le développement des compétences interculturelles dans les universités algériennes.

Les apprenants sont porteurs de culture, et lors de l'enseignement d'une langue étrangère porteuse de culture, ce rôle doit être souligné. Renforcer notre engagement en faveur d'un enseignement/apprentissage qui favorise l'ouverture sur le monde et le respect de la diversité, avec l'espoir qu'un jour nous aurons des apprenants qui conservent leur propre identité et qui sont ouverts aux cultures des autres. Cela semble essentiel.

Nous prévoyons de mener ce projet à titre expérimental et d'apporter les ajustements nécessaires. Nous espérons que ce projet sera étudié par les autorités et aboutira.

Références Bibliographiques

Références :

Les Ouvrages / Articles :

- Allal, L. (1999). Acquisition et évaluation des compétences en situation scolaire" dans Raisons éducatives, pages 77-94.
- Artaud, A. (1938). Le Théâtre et son double, page 34.
- Barmeyer, C. (1999). Peut-on mesurer les compétences interculturelles ? Une étude comparée France Allemagne-Québec des styles d'apprentissages », L'approche des compétences interculturelles.
- Blanchet, P., Chardenet, P. (2015). Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures : approches contextualisées. Paris : Archives contemporaines, p.18.
- Bourdieu, P. (1970). Culture de masse. Paris: Editions du Seuil, page 71.
- Boyer, H., Butzbach., Pendaux, M. (1990). Nouvelle introduction à la didactique du français, Langue Étrangère.
- Brossard, A. (1999). Construire des compétences, tout un programme ! Entrevue avec Philippe Perrenoud dans Vie Pédagogique (numéro 112), pages 16-20.
- Byram, M. (1992). Culture et éducation en langue étrangère, page 84.
- Byram, M. (1997). Teaching and Assessing Intercultural communicative competence, page 65.
- Carlo. (1998). L'Indigénisation du christianisme en Inde pendant la période coloniale dans Archives de sciences sociales des religions, pages 74-103.
- Claire, K. (1995). Language Culture and Curriculum Culture and Curriculum, page 60.
- Coste, D. (1978). Lecture et compétence de communication, page 27.
- Develay, M. (2015). D'un programme de connaissances à un curriculum de compétences. Louvain-La-Neuve, Belgique : De Boeck Supérieur.
- Dupont, J. (2015). Les enjeux de l'enseignement des langues étrangères en Algérie. Dans Journée d'étude (pp. 2-5). Université de Blida.
- Ferréol, G., & Noreck, J.-P. (2010). Culture et styles de vie (pp. 167-188). In Introduction à la sociologie (2ème éd.). Armand Colin.
- Gillet, P. (1991). Construire la formation. Paris : ESF.
- Guangmin, Z (2018). Rapport entre langue et culture. Art, langage, apprentissage.
- Hangs, G. (2006). Cité dans Levesque Maubacher, page 37.
- Jonnaert, P., Masciotra, C., Boufrahi, S., & Barrette, J. (2005). Constructivisme et interdisciplinarité : Contributions essentielles au développement des programmes d'études.

Montréal : Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Direction de la formation générale des adultes.

- Langue, discours et identité culturelle (2001), Chaudeau, page 343.
- Lasnier, F. (2000). Réussir la formation par compétences. Montréal : Guérin.
- Le Boterf, G. (1994). De la compétence. Essai sur un attracteur étrange. Paris : Éditions d'organisation.
- Le Boterf, G. (1999). L'ingénierie des compétences (2ème édition). Paris : Éditions d'organisation.
- Le cadre européen commun de référence pour les langues (2001), page 91.
- Les dimensions culturelles des enseignements de la langue (2000), Beacco, page 34.
- Les Illusions perdues (1843), Balzac, Illuse, Perdues.
- Lizzie, L. Dreams. (1999). "Henry Ford and Antimoderne American Culture, cité dans Ford, page 75.
- Louis, P. (1995). Le français langue étrangère : émergence d'une discipline, pages 55-66.
- Ministère de l'éducation du Québec. (2001). "Programme de formation de l'école québécoise." Québec : Ministère de l'Éducation, Gouvernement du Québec.
- Pastré, P. (1999). L'ingénierie didactique professionnelle" dans P. Carré & P. Caspar (Eds.), Traité des sciences et des techniques de la formation. Paris : Dunod, pages 403-417.
- Pédagogie collégiale (1999), volume 12, numéro 3, pages 14-22.
- Perrenoud, P. (1998). Construire des compétences, est-ce tourner le dos aux savoirs ?
- Représentation de l'étranger et didactique des langues, Zárata. (1993), pages 98-102-12.
- Richer, J. (2012). La didactique des langues interrogées par les compétences.
- Sapir E. (1967). Anthropologie 1 Culture et personnalité." Paris, Ed. De Minuit.
- Scallon, G. (2004). L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences. Montréal, Canada : Éditions du Renouveau pédagogique.
- Tardif, J. (2006). L'évaluation des compétences : Documenter le parcours de développement. Montréal, Canada : Chenelière Éducation.
- Z., Radenkovic, G. (2003). Médiation culturelles et didactique des langues, page 343.

Les Dictionnaires :

- Cuq, J., Cuq, P. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris : Clé international, page 69.
- Jean, P. (2003). Dictionnaire de didactique du Langue étrangère et seconde. Page 48.

- Narcy, M., Compes, F. (2005). Précis de didactique : devenir professeur de langue. Paris : Ellipse, page 46.

Mémoires et thèses :

- Dib, A. (2020, 2021). L'apport de la compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE : Cas de la 3ème année secondaire à Oum El Bouaghi.
- Lakhel, M., Derreche, A. (2018, 2019). Rôle de la compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE : Cas de la 3ème année Licence à Guelma.
- Louis, P. (1988). Compétence interculturelle et efficacité de l'action didactique en classe de langue », La compétence p. 92. Mémoire Online, Disponible sur le site : http://www.memoireonline.com/10/08/1557/m_competence-interculturelle-efficacite-action-didactique-classede-langue10.html, Consulté le : 25/05/2024.
- Martine, A. (1996). Compétence interculturelle et efficacité de l'action didactique en classe de langue, La compétence interculturelle. p. 32, Mémoire Online, Disponible sur le site : http://www.memoireonline.com/10/08/1557/m_competence-interculturelle-efficacite-action-didactique-classede-langue10.html, Consulté le 25/05/2024.

Sitographie :

- <https://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/testez-vos-connaissances-sur-la-france-avec-quiz-france/> . Consulté le 21/04/2023.
- <http://citation-celebre.leparisien.fr/citation/culture>. Consulté le : 25/05/2024.

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1 :sexe :

- Homme
- Femme

Item 2 :vos années d'expérience professionnelle :

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Item 3 :pensez- vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....
.....

Item 4 :pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
- Non

Expliquez:

.....
.....
.....
.....
.....

Item5 : Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....

.....
.....
.....

Item6 : Les étudiants du département de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....
.....
.....

Item7 : pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturelle ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....
.....

Item8 : pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....
.....
.....

**Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2 -
ème année master (L M D)**

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

1_ Le français est une langue officielle sur 5 continents

Vrai Faux Je ne sais pas

2- La France n'a jamais eu de femme Premier ministre

Vrai Faux Je ne sais pas

3_ L'origine de la langue française est :

Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas

4- Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?

5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas

5_ Qui a été la 1re femme à entrer à l'Académie française ?

Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar
 George Sand Je ne sais pas

6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?

le vendredi le samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas

7_ Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.

Vrai Faux Je ne sais pas

8_ Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une
Laquelle ?

Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas

9_ Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.

Vrai Faux Je ne sais pas

10_ Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.

Vrai Faux Je ne sais pas

11_ Coco Chanel est la 1re couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du
XXe siècle.

Vrai Faux Je ne sais pas

12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?

La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas

13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?

La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé
Je sais pas

14_ À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie ?

La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas

15_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger
Je rsais pas

16_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas

17_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas

18_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas

19_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas

20_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

A₁

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1: sexe :

- Homme
 Femme

Item 2: vos années d'expérience professionnelle:

- Moins de 5 ans
 De 5 à 10 ans
 Plus de 10 ans

Item 3 : pensez- vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université?

du FLE

- Oui
 Non

Expliquez :

parce que apprendre une langue c'est connaître la culture de l'autre.

Item 4: pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
 Non

Expliquez:

J'enseigne civilisation française, il est nécessaire de connaître la culture des français, en fait, on la compare à notre culture algérienne.

Item 5: Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?

- Oui
 Non

Expliquez:

A travers certaines matières comme civilisation française, le oral (document authentique qui représente différents aspects de la culture), de même, l'écrit (C.A.P.), à travers l'étude des textes.

Item 6: Les étudiants du départements de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle?

- Oui
 Non

Expliquez :

Ils ont besoin de faire des recherches sur internet, lire et écouter des documents pour avoir des connaissances suffisantes ou développer leurs compétences interculturelles.

Item7: pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturel ?

- Oui
 Non

Expliquez :

l'oral → A.I
Candiction française → A.I

Item8: pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

- Oui
 Non

Expliquez :

plus que nécessaire

A2

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1: sexe :

- Homme
- Femme

Item 2: vos années d'expérience professionnelle:

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Item 3: pensez-vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université?

- Oui
- Non

Expliquez :

Les connaissances culturelles aident les étudiants à mieux comprendre le contenu de certains modules de la littérature.

Item 4: pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
- Non

Expliquez :

Et non le sur pas pour la simple raison que les étudiants ne le peuvent pas.

Item 5: Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?

- Oui
- Non

Expliquez :

L'interculturalité est une composante primordiale dans l'ÉFA de n'importe quelle langue.

Item 6: Les étudiants du départements de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle?

- Oui
- Non

Expliquez :

Mes étudiants se contentent d'être présents aux cours sans plus. Le genre de matières qui les intéressent pas.

Item7: pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturelle?

Oui

Non

Expliquez :

Les programmes ne prennent pas en considération cet aspect.

Item8: pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

Oui

Non

Expliquez :

Si le monde s'implique de plus en plus dans cette approche.

A3

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1: sexe :

- Homme
- Femme

Item 2: vos années d'expérience professionnelle:

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Item 3: pensez-vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université?

- Oui
- Non

Expliquez :

Oui je le pense entièrement surtout quand il s'agit de l'apprentissage des langues étrangères car la langue est un vecteur de la culture de l'autre

Item 4: pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
- Non

Expliquez:

tout simplement c'est par rapport à la nature de la matière que je prend en charge (les contenus de français ne favorisent pas réellement

Item 5: Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ? L'acquisition d'une C.I

- Oui
- Non

Expliquez:

En s'inscrivant dans une logique universaliste, l'université algérienne, veut s'ouvrir vers d'autres universités (notamment européennes et américaines) la raison pour laquelle elle prépare les étudiants algériens pour (via l'EIA surtout de l'E) pour s'ouvrir sur l'autre donc l'inter. a réellement une place dans l'E supérieur.

Item 6: Les étudiants du département de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle?

- Oui
- Non

Expliquez :

Elle est certainement acquise à travers plusieurs contenus disciplinaires, mais à des niveaux différents (On ne peut pas parler réellement d'une "maîtrise" de cette dernière)

Item7: pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturel ?

- Oui
 Non

Expliquez :

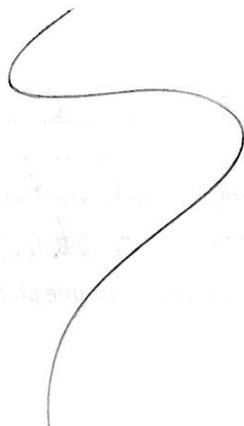
Mais c'est toujours relatif à la nature de la matière et aux contenus disciplinaires (je cite l'exemple de la "grammaire" ---)

Item8: pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

- Oui
 Non

Expliquez :

Oui certainement



Ay

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1: sexe :

- Homme
- Femme

Item 2: vos années d'expérience professionnelle:

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Item 3 : pensez- vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université?

- Oui
- Non

Expliquez :
On ne peut pas dissocier langue et culture, se sont les deux facettes d'une même médaille

Item 4: pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
- Non

Expliquez:
.....
.....
.....
.....

Item 5: Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?

- Oui
- Non

Expliquez:
elle est très importante dans l'apprentissage d'une langue

Item 6: Les étudiants du départements de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....

Item7: pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturel ?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....

Item8: pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

- Oui
- Non

Expliquez:

.....
.....
.....

AS
2

Questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année master.

Merci de participer à ce questionnaire.

Item 1: sexe :

- Homme
- Femme

Item 2: vos années d'expérience professionnelle:

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Item 3: pensez-vous que les connaissances culturelles ont un impact sur le processus d'apprentissage à l'université?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....

.....

.....

Item 4: pensez-vous que vos pratiques d'enseignement sont en faveur de la compétence interculturelle chez les étudiants ?

- Oui
- Non

Expliquez:

.....

.....

.....

Item 5: Pensez-vous que l'interculturalité peut avoir une place dans l'enseignement à l'université ?

- Oui
- Non

Expliquez:

.....

.....

.....

Item 6: Les étudiants du départements de français maîtrisent-ils la compétence interculturelle?

- Oui
- Non

Expliquez :

.....
.....
.....

Item7: pensez-vous que les enseignants prennent en considération un enseignement basé sur une approche interculturel ?

- Oui
 Non

Expliquez :

.....
.....
.....

Item8: pensez-vous qu'un enseignement interculturel du FLE est possible en milieu universitaire ?

- Oui
 Non

Expliquez:

.....
.....
.....

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

1_Le français est une langue officielle sur 5 continents

- Vrai Faux Je ne sais pas

2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre

- Vrai Faux Je ne sais pas

3_L'origine de la langue française est :

- Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas

4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?

- 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas

5_ Qui a été la 1^{re} femme à entrer à l'Académie française ?

- Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas

6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?

- le vendredi le samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas

7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.

- Vrai Faux Je ne sais pas

8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?

- Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas

9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.

- Vrai Faux Je ne sais pas

10_ Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.

- Vrai Faux Je ne sais pas

11_ Coco Chanel est la 1^{re} couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du X^e siècle.

- Vrai Faux Je ne sais pas

12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?

- La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas

13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?

- La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas

14_ À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie ?

- La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas

10
20

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

- Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

- Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas ✓

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

- Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas ✗

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

- L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas ✓

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

- 12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas ✓

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

- ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas ✓

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

1_Le français est une langue officielle sur 5 continents

- Vrai Faux Je ne sais pas

2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre

- Vrai Faux Je ne sais pas

3_L'origine de la langue française est :

- Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas

4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?

- 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas

5_Qui a été la 1re femme à entrer à l'Académie française ?

- Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas

6_Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?

- le vendredi le samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas

7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.

- Vrai Faux Je ne sais pas

8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?

- Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas

9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.

- Vrai Faux Je ne sais pas

10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.

- Vrai Faux Je ne sais pas

11_Coco Chanel est la 1re couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.

- Vrai Faux Je ne sais pas

12_Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?

- La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas

13_Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?

- La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas

14_À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?

- La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas

20

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

- Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

- Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

- Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

- L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

- 12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

- ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

1_Le français est une langue officielle sur 5 continents

- Vrai Faux Je ne sais pas

2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre

- Vrai Faux Je ne sais pas

3_L'origine de la langue française est :

- Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas

4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?

- 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas

5_ Qui a été la 1^{re} femme à entrer à l'Académie française ?

- Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas

6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?

- le vendredi samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas

7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.

- Vrai Faux Je ne sais pas

8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?

- Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas

9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.

- Vrai Faux Je ne sais pas

10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.

- Vrai Faux Je ne sais pas

11_Coco Chanel est la 1^{re} couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.

- Vrai Faux Je ne sais pas

12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?

- La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas

13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?

- La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas

14_ À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?

- La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

- Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

- Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

- Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

- L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

- 12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

- ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} an
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

- 1_Le français est une langue officielle sur 5 continents
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 3_L'origine de la langue française est :
 Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas ✓
- 4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?
 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas ✓
- 5_ Qui a été la 1^{re} femme à entrer à l'Académie française ?
 Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas ✓
- 6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?
 le vendredi samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas ✓
- 7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?
 Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas ✓
- 9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 11_Coco Chanel est la 1^{re} couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?
 La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas ✓
- 13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?
 La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas ✓
- 14_ À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?
 La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas ✓

quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas

quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas

quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas

en France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas

quel de ces groupes n'est pas français ?

ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

- 1_Le français est une langue officielle sur 5 continents
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 3_L'origine de la langue française est :
 Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas
- 4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?
 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas
- 5_Qui a été la 1^{re} femme à entrer à l'Académie française ?
 Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas
- 6_Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?
 le vendredi le samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas
- 7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?
 Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas
- 9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 11_Coco Chanel est la 1^{re} couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.
 Vrai Faux Je ne sais pas
- 12_Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?
 La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sa
- 13_Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?
 La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas
- 14_À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?
 La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

- Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

- Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas ✓

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

- Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas ✓

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

- L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas ✓

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

- 12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas ✓

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

- ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas ✓

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

15
20

- 1_Le français est une langue officielle sur 5 continents
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 3_L'origine de la langue française est :
 Romaine Germanique Slave ✓ Electique Je ne sais pas
- 4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?
 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas ✓
- 5_Qui a été la 1re femme à entrer à l'Académie française ?
 Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas X
- 6_Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?
 le vendredi samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas ✓
- 7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?
 Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas ✓
- 9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 11_Coco Chanel est la 1re couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 12_Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?
 La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas ✓
- 13_Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?
 La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas X
- 14_À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?
 La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas ✓

Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

- Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas ✗

Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

- Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas ✓

Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

- Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas ✓

Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

- L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas ✓

En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

- 12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas ✓

Lequel de ces groupes n'est pas français ?

- ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas ✓

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} an master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

1_Le français est une langue officielle sur 5 continents

- Vrai Faux Je ne sais pas X

2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre

- Vrai Faux Je ne sais pas ✓

3_L'origine de la langue française est :

- Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas ✓

4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?

- 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas ✓

5_ Qui a été la 1^{re} femme à entrer à l'Académie française ?

- Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne s

6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?

- le vendredi samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas ✓

7_Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.

- Vrai Faux Je ne sais pas ✓

8_Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?

- Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas X

9_Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.

- Vrai Faux Je ne sais pas X

10_Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.

- Vrai Faux Je ne sais pas ✓

11_Coco Chanel est la 1^{re} couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.

- Vrai Faux Je ne sais pas X

12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?

- La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne s

13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?

- La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas ✓

14_À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?

- La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas ✓

12
20

_ Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

_ Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas ✓

_ Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas ✓

_ Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas X

_ En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas X

_ Lequel de ces groupes n'est pas français ?

ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas ✓

Test des connaissances en culture française pour les étudiants en 2^{ème} année
master (L M D)

Cochez sur la bonne réponse de votre choix (x)

- 1_Le français est une langue officielle sur 5 continents
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 2-La France n'a jamais eu de femme Premier ministre
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 3_L'origine de la langue française est :
 Romaine Germanique Slave Electique Je ne sais pas X
- 4-Pour combien d'années le président de la République française est-il élu ?
 5 ans 6 ans 7 ans Je ne sais pas ✓
- 5_ Qui a été la 1re femme à entrer à l'Académie française ?
 Edmonde Charles-Roux Marguerite Duras Marguerite Yourcenar George Sand Je ne sais pas ✓
- 6_ Quel jour de la semaine est le jour de repos habituel en France ?
 le vendredi samedi le dimanche le jeudi je ne sais pas ✓
- 7_ Le nombre moyen d'enfants par femme en France est de 2.
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 8_ Le footballeur Zinedine Zidane a joué dans les clubs des villes suivantes sauf une .Laquelle ?
 Turin Barcelone Madrid Je ne sais pas X
- 9_ Le Stade de France peut accueillir plus de 80 000 personnes.
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 10_ Un tailleur est un vêtement féminin composé d'une veste et d'une jupe ou d'un Pantalon.
 Vrai Faux Je ne sais pas ✓
- 11_ Coco Chanel est la 1re couturière à organiser de véritables défilés de mode au début du Xxe siècle.
 Vrai Faux Je ne sais pas X
- 12_ Quel plat traditionnel sert-on en France le soir de Noël ?
 La dinde aux marrons La carpe poêlée Le canard à l'orange L'omelette aux cèpes Je ne sais pas ✓
- 13_ Quelle spécialité bretonne se prépare à base d'œufs, de farine et de lait ?
 La crêpe L'aligot Le Paris-Brest Le sablé Je ne sais pas ✓
- 14_ À quelle partie du corps fait référence le mot gastronomie?
 La bouche L'estomac Le palais La langue Je ne sais pas X

Quel peintre a décoré le plafond actuel de l'Opéra de Paris ?

Robert Delaunay Bernard Buffet Marc Chagall Fernand Léger Je ne sais pas

Quelle est la deuxième ville la plus peuplée de France après Paris ?

Lyon Bordeaux Marseille Toulouse Je ne sais pas ✓

Quel roi de France était surnommé le Roi-Soleil ?

Charlemagne Henri IV François 1er Louis XIV Je ne sais pas ✓

Quel est le nom du plus grand quotidien sportif ?

L'équipe Aujourd'hui Sport France sport Je ne sais pas ✓

En France à quelle heure a lieu la pause déjeuner ?

12h à 14h 11h à 13h Je ne sais pas ✓

Lequel de ces groupes n'est pas français ?

ERA Daft Punk The scorpions Je ne sais pas ✓

Résumé :

Ce mémoire s'intéresse à l'impact de la compétence interculturelle dans l'acquisition du français langue étrangère (FLE). Il débute par une analyse approfondie de la littérature relative à la culture, l'interculturel et la compétence interculturelle, à travers différentes approches théoriques.

La notion de compétence interculturelle est au cœur de ce travail. Elle est définie dans ses composantes (savoir, savoir-faire, savoir-être) et son rôle dans l'apprentissage du FLE est exploré en détail.

Une méthodologie de recherche est ensuite mise en œuvre auprès d'un échantillon d'étudiants et d'enseignants de FLE. Les résultats obtenus sont analysés et discutés, toujours en mettant en lumière l'importance de la compétence interculturelle dans l'enseignement du FLE et le besoin des enseignants de se former dans cette dimension essentielle des langues étrangères.

Mots clés : Compétence interculturelle, FLE, enseignement apprentissage, culture, communication interculturelle.

Abstract :

This work focuses on the impact of intercultural competence on the acquisition of French as a foreign language (FLE). It begins with an in-depth analysis of the literature on culture, interculturality and intercultural competence, through different theoretical approaches.

The notion of intercultural competence is at the heart of this work. It is defined in its components (knowledge, know-how, and being) and its role in FLE learning is explored in detail.

A research methodology is then implemented with a sample of FLE students and teachers. The results obtained are analyzed and discussed, always highlighting the importance of intercultural competence in FLE teaching and the need for teachers to train in this essential dimension of foreign languages.

Keywords: Intercultural competence, FLE, teaching and learning, culture, intercultural communication.

المخلص :

يركز هذا العمل على تأثير الكفاءة الثقافية بين الثقافات في اكتساب اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE). يبدأ بتحليل معمق للأدب المتعلق بالثقافة والثقافة بين الثقافات والكفاءة الثقافية بين الثقافات ، من خلال مناهج نظرية مختلفة.

مفهوم الكفاءة الثقافية بين الثقافات هو جوهر هذا العمل. يتم تعريفه في مكوناته (المعرفة والمهارات والوجود) ويتم استكشاف دوره في تعلم FLE بالتفصيل.

ثم يتم تنفيذ منهجية بحثية مع عينة من طلاب ومعلمي FLE. يتم تحليل ومناقشة النتائج التي تم الحصول عليها، مع إبراز دائماً أهمية الكفاءة الثقافية بين الثقافات في تعليم FLE والحاجة إلى تدريب المعلمين في هذا البعد الأساسي للغات الأجنبية.

، التعليم والتعلم، الثقافة، الاتصال بين الثقافات، FLE الكلمات المفتاحية: الكفاءة بين الثقافات،